

Neo

S
M
L

CE

Tubular Motor



EN - Installation and use instructions and warnings

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

PL - Instrukcje i ostrzeżenia związane z instalowaniem i użytkowaniem

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installering en gebruik

Nice

WARNINGS

- **IMPORTANT! – Important safety instructions:**
 - follow these instructions since an incorrect installation may cause serious injury;
 - it is important to follow these instructions to ensure the safety of people;
 - keep these instructions.

■ The "NEO" series motors have been designed for the automation of shutters and awnings; any other use is considered improper and is prohibited. ■ These motors are intended for residential use. Maximum continuous operating time is 4 minutes. ■ When selecting the motor based on the application requirements, the nominal torque and operating time shown in the rating plate must be considered. The minimum diameter of the tube on which the motor can be installed is 40 mm for NEO S, 52 mm for NEO M in the version with torque up to 35Nm; 60 mm for NEO M in the version with torque over 35Nm and 70 mm for NEO L. ■ All the product installation, collection, programming and maintenance operations must be carried out exclusively by a skilled and qualified technician, in observance of local laws, standards, regulations and the instructions in this manual. ■ All product installation and maintenance operations must be performed with the automation disconnected from the power mains. As a precaution, affix a notice with the text "WARNING: MAINTENANCE IN PROGRESS" on the disconnect device. ■ Before starting installation procedures, move away all electric cables not involved in the work and deactivate all mechanisms not required for motor-driven operation of the shutter. ■ If the product is installed at a height of less than 2.5 m from the floor or other support surface, the moving parts must be protected with a suitable covering, to avoid inadvertent access. For protection, refer to the instruction manual of the shutter, ensuring that future access for maintenance purposes is guaranteed. ■ On sun awnings, a minimum horizontal distance of 40 cm must be guaranteed between the awning completely open and any fixed object positioned in front. ■ For outdoor installation it is necessary to use the specific product fitted with the suitable electric cable. Request this product from the authorised dealer. ■ If the power supply cord is damaged, the product can not be used as it may be dangerous. To solve the problem, contact the Nice Service Centre. ■ During installation, handle the product with care, avoiding the risk of crushing, impact, dropping or contact with any type of liquid, do not insert sharp objects in the motor, do not drill or insert screws on the motor exterior and do not place the product in the vicinity of heat sources or naked flames (fig. 1). ■ To control the product, use exclusively hold-to-run type pushbuttons, i.e. which must remain pressed for the entire manoeuvre. ■ Do not use multiple reverser switches for the same motor nor command multiple motors using the same reverser switch (fig. 1). If necessary, use the special Nice accessory "TTE". ■ Position the pushbuttons in sight of the shutter but far from moving parts. Position the pushbuttons to the side of the shutter, in the location of the power cables routed from the tubular motor and the electric mains. Position the buttons at a height of at least 1.5 m from the floor. ■ When performing a manoeuvre, keep a check on the automation and keep all people at safety distance until the movement has been complete. ■ When cleaning windows in the vicinity of the automation, do not activate any control devices and if the latter are automatic, disconnect the power supply. ■ The product should not be used by children or people with impaired physical, sensorial or mental capacities. ■ Do not allow children to play with the device and the fixed control devices. Keep remote control devices out of reach of children. ■ Remember to frequently check the balance springs and wear and tear of cords (if such mechanisms are present). Do not use the product if it needs to be adjusted or repaired; only contact specialised technical personnel to solve these problems. ■ The product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation governing waste disposal.

1 - Product description

The NEO tubular motors, versions "NEO L" Ø35mm; "NEO M" Ø45mm, and "NEO L" Ø58mm (fig. 2), are electric motors equipped with RPM reduction and terminating at one end with a shaft on which the driving wheels can be mounted.

The motor must be fitted inside the winding tube, where it can raise or lower the roller shutter or awning. These motors are equipped with an internal electric limit switch that, when properly adjusted, stops the movement of the shutter/awning when it reaches the desired position.

2 - Installation

Warning! - Follow all installation instructions with care. Warning! - Incorrect installation may cause serious injury.

Consult the Nice product catalogue (which may also be downloaded from www.niceforyou.com) to choose the accessories that are compatible with this motor.

Proceed as follows to prepare the motor (fig. 3-4-5):

1. Position the limit switch crown (E) on the motor (A) until it fits into the corresponding limit switch ring (F); make sure that the two grooves match. Push it into position as shown in fig. 4.
2. Mount the drive wheel (D) on the motor shaft. On NEO S the wheel snaps on automatically.
3. On NEO M, fasten the drive wheel with the snap ring. On NEO L fix the drive wheel with the washer and M12 nut.
4. Fit the assembled motor into the winding roller until the crown (E) is fully inserted. Fasten the drive wheel (D) to the winding roller using the M4x10 screw, so as to prevent the motor from slipping or sliding axially (fig. 5).
5. Finally, secure the motor head to the special support (C) with the spacer (if any), using the clips or split pin (B).

2.1 - Electrical connections

Caution! - In accordance with electric installation rules, on the power line of the product install a disconnect device that ensures complete disconnection from the grid in the overvoltage category III conditions. This device is not supplied with the product.

Warning! - Carefully follow all the connection instructions.

An incorrect connection may be dangerous and cause damage to the system. The cable used for the electrical connections of the NEO motor has 4(*) wires:

Brown = electrical UP phase

Black = electrical DOWN phase

Blue = Common (usually connected to the Neutral)

Yellow/Green(*) = Earth (unipotential protection connection)

(*) Connection absent in some versions of NEO S

For the electrical connections see the diagram in figure 6: the connection devices are not supplied with the product. **Note:** during the installation and adjustment operations, when no final electrical connections exist, the motor can be controlled using the "TTU" unit (optional accessory not included in the package).

The motor's electrical "up" and "down" phases are interchangeable, since the former causes the motor to rotate in one direction, the latter in the opposite direction.

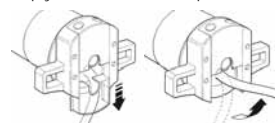
The up and down movements are determined by the side from which the motor is inserted in the winding roller. To change the direction of rotation, switch the brown and black conductors.

2.2 - Cable exit direction

(this chapter is related to the NEO L version only).

If one wishes to change the exit direction of the cable, simply: **01.** remove the protection and pull it towards the outside; **02.** bend the cable in the desired direction; **03.** replace the protection, pushing it firmly into its location.

Warning! - The cable must be replaced by technically qualified personnel.



3 - Limit switch adjustment

The NEO series tubular motors are equipped with a system of electromechanical limit switches that interrupt the power supply when the awning or shutter reaches the opening or closing limit. To adjust these limit positions according to your requirements, turn the two adjustment screws that control the "UP" (stop in the raised position) and "DOWN" (stop in the lowered position) movement of the awning/shutter. For proper identification of the adjustment screws see figure 7 or 8 depending on whether the motor is to the left or right. For externally-mounted shutters, see figure 9 or 10. The limit switch positions are preset by the manufacturer at approximately 3 shaft rotations.

• "DOWN" adjustment:

1. Operate the motor so that it rotates in the "DOWN" direction (▼).
2. Wait for the motor to stop (because the limit switch ▼ has been triggered).
3. Turn the adjustment screw for the DOWN movement ▼ clockwise (+), until you reach the desired stopping position (if you turn the screw further, the motor will stop in the new position).

• "UP" adjustment:

1. Give the up ▲ adjustment screw a few anti-clockwise (-) turns.
2. Operate the motor so that it rotates in the "UP" direction (▲).
3. Wait for the motor to stop (because the limit switch ▲ has been triggered).
4. Turn the adjustment screw for the UP movement ▲ clockwise (+), until you reach the desired stopping position (if you turn the screw further, the motor will stop in the new position).

4 - What to do if...

Though an electrical phase is supplied with power, the motor does not turn: check to see if the thermal overload protection has triggered (in this case just wait for the motor to cool down); then make sure that the motor is powered at the correct mains voltage, measuring between the Common wire and the supplied electrical phase; finally try powering the opposite electrical phase. Turn the adjustment screw a few times in a clockwise (+) direction to check that the limit switch has been correctly adjusted and that both have triggered. If the motor still does not turn there might be a serious malfunction.

5 - Disposal of the product

This product constitutes an integral part of the automation system, therefore it must be disposed of along with it.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel. This product is made up of different types of material, some of which can be recycled while others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category. **Caution!** – some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health. As indicated by the symbol on the left, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version. **Caution!** – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.



AVVERTENZE

• ATTENZIONE! – Istruzioni importanti per la sicurezza:

- **attenersi alle istruzioni in quanto un'installazione impropria può provocare gravi ferite;**
- **per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni;**
- **conservare queste istruzioni.**

■ I motori serie "NEO" sono stati realizzati per automatizzare il movimento di avvolgibili e tende da sole: ogni altro uso è improprio e vietato. ■ I motori sono progettati per uso residenziale: è previsto un tempo di lavoro continuo massimo di 4 minuti. ■ Nella scelta del tipo di motore in funzione dell'applicazione, si dovrà considerare la coppia nominale ed il tempo di funzionamento riportati sui dati di targa. Il diametro minimo del tubo su cui il motore può essere installato è 40mm per NEO S; 52mm per NEO M nelle versioni con coppia fino a 35Nm; 60mm per NEO M nelle versioni con coppia oltre a 35Nm e 70mm per NEO L. ■ Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente, rispettando le leggi, le normative, i regolamenti locali e le istruzioni riportate in questo manuale. ■ Tutte le operazioni di installazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate con l'automatismo scollegato dall'alimentazione elettrica. Per precauzione, attaccare sul dispositivo di sconnessione un cartello con la scritta "ATTENZIONE! MANUTENZIONE IN CORSO". ■ Prima di iniziare le operazioni di installazione, allontanare tutti i cavi elettrici che non sono coinvolti nel lavoro; inoltre, disattivare tutti i meccanismi non necessari al funzionamento motorizzato dell'avvolgibile. ■ Se il prodotto è installato ad un'altezza inferiore a 2,5 m dal pavimento o da altra superficie di appoggio, è necessario proteggere le sue parti in movimento con una copertura, per impedire l'accesso accidentale. Per la protezione fare riferimento al manuale istruzioni dell'avvolgibile garantendo in ogni caso l'accesso per gli interventi di manutenzione. ■ Nelle tende da sole, è necessario garantire una distanza orizzontale minima di 40 cm tra la tenda completamente aperta e un eventuale oggetto fisso, posizionato di fronte. ■ Per effettuare l'installazione all'esterno è necessario utilizzare il prodotto specifico fornito di cavo elettrico idoneo. Richiedere tale prodotto presso il rivenditore autorizzato. ■ Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, il prodotto non può essere utilizzato perché potrebbe generare pericoli. Per la soluzione del problema contattare il Servizio Assistenza Nice. ■ Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto: evitare schiacciamenti, urti, cadute o contatti con qualsiasi liquido; non introdurre oggetti appuntiti nel motore; non forare e non applicare viti all'esterno del motore; non mettere il prodotto vicino a fonti di calore e non esporlo a fiamme libere (fig. 1). ■ Per comandare il prodotto utilizzare esclusivamente pulsanti che funzionano a "uomo presente", cioè che occorre mantenerli premuti per l'intera durata della manovra. ■ Non usare più invertitori di comando per lo stesso motore e neppure comandare più motori con lo stesso invertitore (fig. 1). Per queste evenienze utilizzare l'apposito accessorio "TTE" di Nice. ■ Posizionare i pulsanti in vista dell'avvolgibile ma lontano dalle sue parti in movimento. Posizionare i pulsanti sul lato dell'avvolgibile dove sono presenti il cavo elettrico proveniente dal motore tubolare e il cavo di alimentazione proveniente dalla rete elettrica. Posizionare i pulsanti ad un'altezza superiore a 1,5 m dal pavimento. ■ Durante l'esecuzione di una manovra controllare l'automazione e mantenere le persone a distanza di sicurezza, fino al termine del movimento. ■ Quando si eseguono lavori di pulizia dei vetri nei pressi dell'automazione, non azionare i dispositivi di comando; se questi sono di tipo automatico, scollegare anche l'alimentazione elettrica. ■ Il prodotto non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza. ■ Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio e con i dispositivi di comando fissi. Inoltre, se presenti, tenere i dispositivi di comando portatili (remoti) fuori dalla portata dei bambini. ■ Ricordatevi di controllare spesso le molle di bilanciamento e l'usura dei cavi (se questi meccanismi sono presenti). Non utilizzare l'automazione se questa necessita di regolazioni o riparazione; rivolgersi esclusivamente a personale tecnico specializzato per la soluzione di questi problemi. ■ Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

1 - Descrizione del prodotto

I motori tubolari serie "NEO" nelle versioni "NEO L" Ø35mm; "NEO M" Ø45mm; "NEO L" Ø58mm (fig.2) sono dei mo10tori elettrici, completi di riduzione di giri, che terminano ad una estremità con un apposito albero sul quale possono essere inserite le ruote di trascinamento.

Il motore viene installato inserendolo dentro al tubo dell'avvolgibile (tapparella o tenda) ed è in grado di muovere l'avvolgibile in salita od in discesa. Sono dotati di un finecorsa elettrico interno, che opportunamente regolato, interrompe il movimento in corrispondenza della posizione desiderata.

2 - Installazione

Attenzione! - Seguire tutte le istruzioni d'installazione. Attenzione! - L'installazione non corretta può causare gravi ferite.

Consultare il catalogo dei prodotti Nice (scaricabile anche dal sito www.niceforyou.com) per scegliere gli accessori compatibili con il presente motore.

Preparare il motore con la seguente sequenza di operazioni (fig. 3-4-5):

1. Infilare la corona del finecorsa (E) sul motore (A) fino ad inserirsi nella corrispondente ghiera del finecorsa (F) facendo combaciare le due scanalature; spingere sino alla battuta come indicato da fig. 4. **2.** Inserire la ruota di trascinamento (D) sull'albero del motore. Su NEO S il fissaggio della ruota è automatico, a scatto. **3.** Su NEO M, fissare la ruota di trascinamento con il seeger a pressione. Su NEO L fissare ruota di trascinamento con la rondella ed il dado M12. **4.** Introdurre il motore così assemblato nel rullo di avvolgimento fino ad inserire anche l'estremità della corona (E). Fissare la ruota di trascinamento (D) al rullo di avvolgimento mediante vite M4x10 in modo da evitare possibili slittamenti e spostamenti assiali del motore (fig. 5). **5.** Infine bloccare la testa del motore all'apposito supporto (C), con l'eventuale distanziale mediante i fermagli o la copiglia (B).

2.1 - Collegamenti elettrici

Attenzione! - In conformità alle regole di installazione elettrica, prevedere nella rete di alimentazione del prodotto, un dispositivo di disconnessione elettrica che assicuri la disconnessione completa dalla rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III. Questo dispositivo non è fornito con il prodotto.

Attenzione! - Rispettare scrupolosamente i collegamenti previsti.

Un collegamento errato può provocare guasti o situazioni di pericolo.

Il cavo per i collegamenti elettrici del motore NEO dispone di 4(*) conduttori:

Marrone = Fase elettrica di salita

Nero = Fase elettrica di discesa

Blu = Comune (di solito collegato al Neutro)

Giallo/Verde(*) = Terra (collegamento equipotenziale di protezione)

(*) *Collegamento non presente in alcune versioni di NEO S*

Per i collegamenti elettrici vedere lo schema di figura 6; i dispositivi di connessione non sono forniti col prodotto. **Nota:** durante le operazioni di installazione e regolazione, quando non ci sono ancora i collegamenti elettrici definitivi è possibile comandare il motore con l'apposita unità "TTU" (accessorio opzionale e non presente nella confezione).

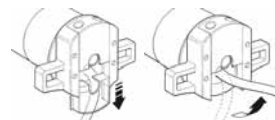
Le fasi elettriche del motore "salita" e "discesa" sono perfettamente intercambiabili in quanto la prima fa ruotare il motore in un senso, la seconda nell'altro senso. Salita e discesa dipendono dal lato in cui viene inserito il motore nel rullo dell'avvolgibile. Per modificare il senso di rotazione, invertire i conduttori marrone e nero.

2.2 - Direzione uscita cavo

(questo capitolo è relativo solo alla versione NEO L).

Nel caso si desideri modificare la direzione di uscita del cavo, è sufficiente: **01.** sfilare la protezione tirandola verso l'esterno; **02.** piegare il cavo nella direzione desiderata; **03.** inserire la protezione premendola con forza nella propria sede.

Attenzione! - La sostituzione del cavo deve essere eseguita da personale tecnicamente qualificato.



3 - Regolazioni dei finecorsa

I motori tubolari serie NEO prevedono un sistema di finecorsa elettromeccanici che interrompono l'alimentazione quando la tenda o tapparella raggiunge il limite di apertura e chiusura. Per regolare queste posizioni ed adattarle al caso specifico è sufficiente agire sulle due viti di regolazione che controllano la "salita" (arresto in alto) e la "discesa" (arresto in basso). Per individuare le viti di regolazione far riferimento alle figure 7 o 8 a seconda che il motore sia a sinistra oppure a destra; far riferimento alle figure 9 oppure 10 per le tapparelle poste all'esterno. I limiti di finecorsa sono pre-impostati a circa 3 giri dell'albero.

• Regolazione "Discesa":

1. Comandare il motore per farlo ruotare nel senso di "Discesa" ▼.
2. Attendere l'arresto del motore (fermata dovuta all'intervento, nella posizione attuale, del finecorsa ▼).
3. Ruotare la vite di regolazione corrispondente alla discesa ▼ in senso orario (+), fino ad ottenere la posizione di arresto desiderata (procedendo con la regolazione il motore si fermerà nella nuova posizione).

• Regolazione "Salita":

1. Ruotare la vite di regolazione corrispondente alla salita ▲ in senso antiorario (-) di alcuni giri.
2. Comandare il motore per farlo partire ruotare nel senso di "Salita" ▲.
3. Attendere l'arresto del motore (fermata dovuta all'intervento, nella posizione attuale, del finecorsa ▲).
4. Ruotare la vite di regolazione corrispondente alla salita ▲ in senso orario (+), fino ad ottenere la posizione di arresto desiderata (procedendo con la regolazione il motore si fermerà nella nuova posizione).

4 - Cosa fare se...

Anche se viene data alimentazione ad una fase elettrica, il motore non si muove: escludendo l'intervento della protezione termica, per la quale basta aspettare che il motore si raffreddi, verificare la presenza della tensione di rete corrispondente ai dati di targa del motore misurando tra Comune e la fase elettrica alimentata; infine provare ad alimentare la fase elettrica opposta. Per verificare di non aver regolato male i finecorsa e che siano intervenuti tutti e due, ruotare le viti di regolazione in senso orario (+) di alcuni giri. Se anche così il motore non si muove è probabile vi sia un guasto grave.

5 - Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto. **Attenzione!** - alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. **Attenzione!** - i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.



AVERTISSEMENTS

• ATTENTION ! – Instructions de sécurité importantes :

- veuillez bien suivre les instructions car une installation inappropriée peut causer de graves blessures ;
- pour la sécurité des personnes, il est important de bien suivre ces instructions ;
- veuillez conserver ces instructions.

■ Les moteurs série "NEO" ont été réalisés pour automatiser le mouvement de volets roulants et de stores; toute autre utilisation est impropre et interdite. ■ Les moteurs sont projetés pour usage résidentiel; le temps de travail continu maximum prévu est de 4 minutes. ■ Dans le choix du type de moteur en fonction de l'application, il faudra considérer le couple nominal et le temps de fonctionnement indiqués sur la plaque. Le diamètre minimum du tube sur lequel le moteur peut être installé est de 40 mm pour NEO S, 5 mm pour NEO M dans les versions avec couple jusqu'à 35Nm; 60 mm pour NEO M dans les versions avec couple supérieur à 35Nm et 70mm pour NEO L. ■ Toutes les opérations de branchement, de programmation et de maintenance du produit devront exclusivement être effectuées par un technicien qualifié et compétent en respectant les lois, les normes, les règlements locaux et les instructions mentionnées dans ce manuel. ■ Toutes les opérations d'installation ou de maintenance doivent être effectuées avec l'automatisme déconnecté de l'alimentation électrique. Par précaution, attacher au dispositif de déconnexion un panneau avec les mots « ATTENTION ! MAINTENANCE EN COURS ». ■ Avant de commencer les opérations d'installation, éloigner tous les câbles électriques qui ne sont pas concernés par le travail ; désactiver en outre tous les mécanismes non nécessaires au fonctionnement motorisé du store ou du volet roulant. ■ Si le produit est installé à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol (ou d'une autre surface d'appui), il faut protéger les parties en mouvement de l'automatisme par un carter pour empêcher un accès accidentel. Pour la protection se référer au guide d'instructions du store ou du volet roulant en garantissant dans tous les cas l'accès pour les interventions de maintenance. ■ Pour les stores, il est important de garantir une distance horizontale de 40 cm minimum entre le store complètement ouvert et un éventuel obstacle situé devant lui. ■ Pour effectuer l'installation à l'extérieur, vous devez utiliser le câble électrique d'origine fourni. Veuillez consulter votre revendeur agréé pour obtenir ce type de produit. ■ Si le câble d'alimentation est endommagé, le produit ne peut plus être utilisé car il pourrait être source de dangers. Veuillez contacter le Service d'assistance de Nice pour obtenir une solution au problème. ■ Durant l'installation manipuler avec soin le produit ; éviter les écrasements, les chocs, les chutes ou les contacts avec n'importe quel liquide ; ne pas introduire d'objets pointus dans le moteur ; ne pas percer ni appliquer de vis à l'extérieur du moteur ; ne pas mettre le produit à proximité de sources de chaleur ni l'exposer à des flammes vives (fig. 1). ■ Pour commander le produit, utiliser exclusivement des touches du type « commande à action maintenue », c'est-à-dire qu'il faut les maintenir enfoncées pendant toute la durée de la manœuvre. ■ Ne pas utiliser plusieurs inverseurs de commande pour le même moteur et ne pas commander plusieurs moteurs avec le même inverseur (fig. 1). En cas de besoin, utiliser éventuellement l'accessoire spécial « TTE » de Nice. ■ Positionner les touches dans une position permettant de voir le store ou le volet roulant mais loin de ses parties en mouvement. Positionner les touches sur le côté du store ou du volet roulant, où se trouve le câble électrique provenant du moteur tubulaire et le câble d'alimentation provenant du secteur. Positionner les touches à une hauteur supérieure à 1,5 m du sol. ■ Durant le déroulement de la manœuvre contrôler l'automatisme et maintenir les personnes à distance de sécurité jusqu'à la fin du mouvement. ■ Quand on effectue des travaux de nettoyage des vitres près de l'automatisme, ne pas actionner les dispositifs de commande ; si ces dispositifs sont de type automatique, déconnecter aussi l'alimentation électrique. ■ Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances. ■ Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou avec les dispositifs de commande fixes. En outre, si existants, tenir les dispositifs de commande portables (à distance) hors de portée des enfants. ■ Se rappeler de contrôler souvent les ressorts d'équilibrage et l'usure des câbles (si ces mécanismes sont présents). Ne pas utiliser le produit s'il a besoin d'être réglé ou réparé ; s'adresser exclusivement au personnel technique spécialisé pour la solution à ces problèmes. ■ Les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.

1 - Description du produit

Les moteurs tubulaires série "NEO" dans les versions "NEO L" Ø 35 mm; "NEO M" Ø 45 mm; "NEO L" Ø 58 mm (fig.2) sont des moteurs électriques, avec réduction du nombre de tours, qui se terminent à une extrémité par un arbre spécial sur lequel peuvent être montées les roues d'entraînement.

Le moteur est installé en l'introduisant dans le tube du volet roulant ou du store et il est en mesure de faire monter ou descendre le volet ou le store. Ils sont munis d'un fin de course électrique interne qui une fois réglé interrompt le mouvement suivant la position désirée.

2 - Installation

Attention! - Suivre toutes les instructions pour l'installation.

Attention! - Une installation incorrecte peut entraîner de graves blessures.

Veuillez consulter le catalogue de produits Nice (que vous pouvez également télécharger sur le site www.niceforyou.com) pour choisir les accessoires compatibles avec le présent moteur.

Préparer le moteur avec la séquence d'opérations suivante (fig. 3-4-5) :

1. Enfiler la couronne du fin de course (E) sur le moteur (A) jusqu'à ce qu'elle s'encastre dans la bague correspondante du fin de course (F) en faisant coïncider les deux rainures; pousser à fond comme l'indique la fig. 4. **2.** Insérer la roue d'entraînement (D) sur l'arbre du moteur. Sur NEO S la roue se fixe automatiquement par pression. **3.** Sur NEO M, fixer la roue d'entraînement avec la rondelle seeger par pression. Sur NEO L fixer la roue d'entraînement avec la rondelle et l'écrou M12. **4.** Introduire le moteur ainsi assemblé dans le tube d'enroulement jusqu'à ce qu'il touche l'extrémité de la couronne (E). Fixer la bague d'entraînement (D) à l'axe d'enroulement à l'aide d'une vis M4x10 de manière à éviter les éventuels glissements et déplacements axiaux du moteur (fig. 5). **5.** Bloquer enfin la tête du moteur au support (C) prévu à cet usage, avec l'éventuelle entretoise, à l'aide des clips ou de la goupille (B).

2.1 - Branchements électriques

Attention ! - Conformément aux règles d'installation électrique, veuillez prévoir dans la ligne d'alimentation électrique du produit, un dispositif de coupure de l'alimentation garantissant une coupure complète du réseau électrique conformément aux conditions de la catégorie de surtension III. Ce dispositif n'est pas fourni avec le produit.

Attention! - Respecter scrupuleusement les connexions prévues.

Un branchement erroné peut provoquer des pannes ou des situations de danger. Le câble pour les connexions électriques du moteur NEO dispose de 4(*) conducteurs:

Brun = phase électrique de montée

Noir = phase électrique de descente

Bleu = Commun (généralement connecté au Neutre)

Jaune/Vert(*) = Terre (connexion équipotentielle de protection)

(*) Connexion non présente dans certaines versions de NEO S

Pour les connexions électriques, voir le schéma de la fig. 6; les dispositifs de connexion ne sont pas fournis avec le produit. **Note:** pendant les opérations d'installation et de réglage, quand les connexions électriques définitives n'ont pas été encore effectuées, il est possible de commander le moteur avec l'unité "TTU" (accessoire facultatif et non inclus dans le paquet).

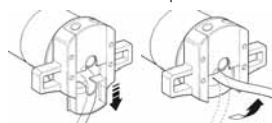
Les phases électriques du moteur "montée" et "descente" sont parfaitement interchangeables dans la mesure où la première fait tourner le moteur dans un sens, la seconde dans l'autre sens. La montée et la descente dépendent du côté par lequel est inséré le moteur dans l'axe du volet roulant ou du store. Pour modifier le sens de rotation, inverser les conducteurs brun et noir.

2.2 - Direction sortie câble

(ce chapitre ne concerne que la version NEO L).

Si l'on désire modifier la direction de sortie du câble, il suffit de: **01.** extraire la protection en la tirant vers l'extérieur; **02.** plier le câble dans la direction souhaitée; **03.** remettre la protection en place en la pressant avec force dans son logement.

Attention! - Le remplacement du câble doit être effectué par du personnel technique qualifié.



3 - Réglage des fin de course

Les moteurs tubulaires NEO prévoient un système de dispositifs de fin de course électromécaniques qui interrompent l'alimentation quand le store ou le volet roulant atteint la limite d'ouverture et de fermeture. Pour régler ces limites et les adapter au cas spécifique, il suffit d'agir sur les deux vis de réglage qui contrôlent la "montée" (arrêt en haut) et la "descente" (arrêt en bas). Pour identifier les vis de réglage, se référer aux figures 7 ou 8 selon si le moteur est à gauche ou à droite et aux figures 9 ou 10 pour les volets roulants situés à l'extérieur. Les limites de fin de course sont pré-réglées à environ 3 tours de l'arbre.

• Réglage "Descente":

1. Commander le moteur pour le faire tourner dans le sens de la "Descente" (▼).
2. Attendre l'arrêt du moteur (arrêt dû à l'intervention, dans la position actuelle, du fin de course ▼).
3. Tourner la vis de réglage correspondant à la descente ▼ dans le sens des aiguilles d'une montre (+), jusqu'à l'obtention de la position d'arrêt désirée (en procédant dans le réglage, le moteur s'arrêtera dans la nouvelle position).

• Réglage "Montée":

1. Tourner la vis de réglage correspondant à la montée ▲ de quelques tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (-).
2. Commander le moteur pour le faire tourner dans le sens de la "Montée" (▲).
3. Attendre l'arrêt du moteur (arrêt dû à l'intervention, dans la position actuelle, du fin de course ▲).
4. Tourner la vis de réglage correspondant à la montée ▲ dans le sens des aiguilles d'une montre (+), jusqu'à l'obtention de la position d'arrêt désirée (en procédant dans le réglage, le moteur s'arrêtera dans la nouvelle position).

4 - Que faire si...

Même si une phase électrique est alimentée, le moteur n'effectue aucun mouvement: excluant l'intervention de la protection thermique, pour laquelle il suffit d'attendre que le moteur refroidisse, vérifier que la tension de secteur est présente et correspond aux données de la plaque, en mesurant entre Commun et la phase électrique alimentée; essayer ensuite d'alimenter la phase électrique opposée. Pour vérifier que les fins de course sont correctement réglés et qu'ils interviennent bien tous les deux, tourner les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (+) de quelques tours. Si même après cette intervention le moteur n'effectue aucun mouvement, il y a probablement une panne grave.

5 - Mise au rebut du produit

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec cette dernière.

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit est constitué de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit. **Attention !** – certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils n'étaient pas adéquatement éliminés. Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder à la « collecte différenciée » des composants pour leur traitement conformément aux méthodes prescrites par les normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent. **Attention !** – les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination prohibée de ce produit.



ADVERTENCIAS

• ¡ATENCIÓN! – Instrucciones importantes de seguridad:

- Es necesario seguir las instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede causar graves lesiones.
- Es importante respetar estas instrucciones a fin de preservar la seguridad de las personas.
- Conserve estas instrucciones.

■ Los motores serie "NEO" han sido concebidos para automatizar el movimiento de persianas enrollables y toldos, todo otro empleo se debe considerar impropio y está prohibido. ■ Los motores han sido diseñados para uso residencial; se ha previsto un tiempo de trabajo continuo máximo de 4 minutos. ■ Al escoger el tipo de motor en función de la aplicación, habrá que considerar el par nominal y el tiempo de funcionamiento indicados en la placa de características. El diámetro mínimo del tubo en el que se puede instalar el motor es 40 mm para NEO S; 52 mm para NEO M en las versiones con par de hasta 35Nm; 60 mm para NEO M en las versiones con par superior a 35Nm y 70 mm para NEO L. ■ Todas las operaciones de instalación, conexión, programación y mantenimiento del producto debe llevarlas a cabo única y exclusivamente un técnico cualificado y competente a tal efecto, respetando en todo momento las leyes, la normativa, los reglamentos locales y las instrucciones descritas en el presente manual. ■ Todas las operaciones de instalación y mantenimiento del producto deben ser llevadas a cabo con el automatismo desconectado de la alimentación eléctrica. Por motivos de precaución, cuelgue del dispositivo de desconexión un cartel que indique "¡ATENCIÓN! MANTENIMIENTO EJECUTÁNDOSE". ■ Antes de comenzar los trabajos de instalación, aleje todos los cables eléctricos innecesarios; desactive todos los mecanismos superfluos para el funcionamiento motorizado de la persiana o del toldo. ■ Si el producto se instalará a menos de 2,50 m de altura del suelo, o de otra superficie de apoyo, es necesario proteger con una cubierta las piezas móviles para que no puedan ser tocadas accidentalmente. Para la protección, consulte el manual de instrucciones de la persiana/toldo, garantizando siempre el acceso para los trabajos de mantenimiento. ■ En los toldos es necesario garantizar una distancia horizontal mínima de 40 cm entre el toldo completamente abierto y un objeto fijo colocado delante. ■ Para realizar la instalación en exteriores, es necesario utilizar el producto específico provisto de un cable eléctrico adecuado. Solicite dicho producto a un proveedor autorizado. ■ En caso de que se dañe el cable de alimentación, no se puede utilizar el producto porque podría provocar situaciones peligrosas. Para solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio de asistencia de Nice. ■ Durante la instalación manipule con cuidado el producto: trate de evitar aplastamientos, golpes, caídas o contactos con cualquier líquido; no introduzca objetos puntiagudos en el motor; no perforo ni aplique tornillos en la parte exterior del motor; no coloque el producto cerca de fuentes de calor y no lo exponga al fuego (fig. 1). ■ Para accionar el producto utilice únicamente los botones que funcionan con el sistema de "hombre presente", es decir aquellos que hay que mantener pulsados durante todo el movimiento. ■ No utilice varios inversores de mando para el mismo motor ni tampoco controle varios motores con el mismo inversor (fig. 1). A tal fin, utilice el accesorio "TTE" de Nice. ■ Coloque los botones a la vista de la persiana o del toldo pero lejos de las piezas móviles. ■ No utilice varios accesorios de mando para el mismo motor ni tampoco controle varios motores con el mismo inversor (fig. 1). A tal fin, utilice el accesorio "TTE" de Nice. ■ Coloque los botones a la vista de la persiana o del toldo pero lejos de las piezas móviles. Coloque los botones al lado de la persiana o del toldo, donde se encuentre el cable eléctrico, que proviene del motor tubular, y el cable de alimentación, que proviene de la red eléctrica. Coloque los pulsadores a no menos de 1,5 m de altura del suelo. ■ Durante la ejecución de una maniobra, controle el sistema de automatización y asegúrese de que las personas respeten la distancia de seguridad hasta que el sistema deje de moverse. ■ Cuando limpie los vidrios cerca del automatismo, no accione los dispositivos de mando; si dichos dispositivos son automáticos, desconecte la alimentación eléctrica. ■ El producto no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o sin experiencia ni conocimientos. ■ No permita que los niños jueguen con el aparato ni con los dispositivos de mando fijos. Asimismo, debe mantener los dispositivos portátiles (remotos) existentes fuera del alcance de los niños. ■ No olvide comprobar con frecuencia los muelles de equilibrio y el desgaste de los cables, siempre que el sistema esté dotado de estos componentes. No utilice el sistema de automatización en caso de que este precise de ajustes o reparaciones; de ser así, remítase exclusivamente a personal técnico cualificado para solucionar estos problemas. ■ El material de embalaje del producto debe eliminarse respetando la normativa local.

1 - Descripción del producto

Los motores tubulares de la serie "NEO" en las versiones "NEO L" Ø35 mm; "NEO M" Ø45 mm; "NEO L" Ø58 mm (fig.2) son motores eléctricos, con reducción de revoluciones, que en un extremo terminan con un árbol en el que se pueden montar las ruedas de arrastre. El motor se instala dentro del tubo de la persiana o toldo, accionando su subida o bajada. Están equipados con un fin de carrera eléctrico interior, que regulado oportunamente, interrumpe el movimiento en la posición deseada.

2 - Instalación

Atención! - Lleve a cabo todas las instrucciones de instalación. Atención! - La instalación incorrecta puede provocar heridas graves.

Consulte el catálogo de productos de Nice (que se puede descargar también del sitio www.niceforyou.com) para seleccionar los accesorios compatibles con este motor. Prepare el motor con la siguiente secuencia de operaciones (fig. 3-4-5):

1. Introduzca la corona del fin de carrera (E) en el motor (A) hasta entrar en el casquillo del fin de carrera (F) correspondiente haciendo coincidir las dos ranuras; empuje hasta que haga tope, tal como indicado en la fig. 4. **2.** Introduzca la rueda de arrastre (D) en el árbol del motor. En NEO S la fijación de la rueda es automática a presión. **3.** En NEO M, fije la rueda de arrastre con la arandela seeger a presión. En NEO L fije la rueda de arrastre con la arandela y la tuerca M12. **4.** Introduzca el motor ensamblado de esta manera en el rodillo de enrollamiento hasta introducir también el extremo de la corona (E). Fije la rueda de arrastre (D) al rodillo de enrollamiento con el tornillo M4x10 para que el motor no se desplace ni se deslice axialmente (fig. 5). **5.** Por último, bloquee la cabeza del motor al soporte respectivo (C), con el distanciador por medio de los clips o del pasador hendido (B).

2.1 - Conexiones eléctricas

¡Atención! - De conformidad con las normas de instalación eléctrica, en la red de alimentación del producto es necesario instalar un dispositivo de desconexión eléctrica que garantice la desconexión total de la red frente a las condiciones englobadas

en la categoría de sobretensión III. Dicho dispositivo no se entrega junto con el producto.

Atención! - Respete escrupulosamente las conexiones previstas.

Una conexión incorrecta puede provocar averías o situaciones peligrosas.

El cable para las conexiones eléctricas del motor NEO dispone de 4(*) conductores:

Marrón = fase eléctrica de subida

Negro = fase eléctrica de bajada

Azul = Común (por lo general conectado al Neutro)

Amarillo/Verde(*) = Tierra (conexión equipotencial de protección)

(*) Conexión no presente en algunas versiones de NEO S.

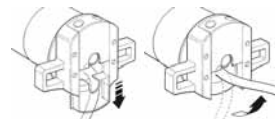
Para las conexiones eléctricas véase el esquema de figura 6; los dispositivos de conexión no se entregan con el producto. **Nota:** durante la instalación y regulación, cuando aún no se efectuaron las conexiones eléctricas definitivas es posible accionar el motor con la unidad "TTU" (accesorio opcional no incluido con el sistema).

Las fases eléctricas del motor "subida" y "bajada" son perfectamente intercambiables, puesto que la primera hace girar el motor en una dirección y la segunda lo hace girar en la otra dirección. La subida y la bajada dependen del lado donde se monta el motor en el rodillo de enrollamiento. Para modificar el sentido de rotación, invierta los conductores marrón y negro.

2.2 - Dirección de salida del cable

(este capítulo se refiere a la versión NEO L).

Si se desea modificar la dirección de salida del cable, es suficiente: **01.** extraer la protección tirándola hacia afuera; **02.** plegar el cable en la dirección deseada; **03.** introducir la protección presionándola con fuerza en su alojamiento.



Atención! - El cable debe ser sustituido por personal técnicamente cualificado.

3 - Regulaciones de los fines de carrera

Los motores tubulares serie NEO disponen de un sistema de fines de carrera electromecánicos que interrumpen la alimentación cuando el toldo o persiana alcanzan el límite de apertura y cierre. Para regular dichas posiciones y adaptarlas al caso específico basta ajustar los tornillos de regulación que controlan la "subida" (parada arriba) y la "bajada" (parada abajo). Para identificar los tornillos de regulación, refiérase a las figuras 7 ó 8 según si el motor está montado a la izquierda o a la derecha; refiérase a las figuras 9 ó 10 para las persianas montadas afuera. Los límites de fin de carrera están prefijados a alrededor de 3 vueltas del árbol.

• Regulación "Bajada":

1. Accione el motor para hacerlo girar hacia la dirección de "Bajada" ▼.
2. Espere a que el motor se detenga (parada por accionamiento del fin de carrera ▼ en la posición actual).
3. Gire el tornillo de regulación correspondiente a la bajada ▼ hacia la derecha (+), hasta obtener la posición de parada deseada (procediendo con la regulación, el motor se detendrá en la posición nueva).

• Regulación "Subida":

1. Gire hacia la izquierda (-) y algunas vueltas el tornillo de regulación correspondiente a la subida ▲.
2. Accione el motor para hacerlo girar hacia la dirección de "Subida" ▲.
3. Espere a que el motor se detenga (parada por accionamiento del fin de carrera ▲ en la posición actual).
4. Gire el tornillo de regulación correspondiente a la subida ▲ hacia la derecha (+), hasta obtener la posición de parada deseada (procediendo con la regulación, el motor se detendrá en la posición nueva).

4 - Qué hacer si...

Si bien una fase eléctrica está alimentada, el motor no se mueve: excluyendo que no se haya desconectado la protección térmica, para lo cual basta esperar a que el motor se enfríe, controle si la tensión de red corresponde a la tensión nominal del motor midiendo entre Común y la fase eléctrica alimentada; por último, pruebe a alimentar la fase eléctrica opuesta. Para comprobar que los dos fines de carrera están bien regulados y que se accionan, gire los tornillos de regulación hacia la derecha (+) algunas vueltas. Si tampoco de esta manera el motor se mueve, es posible que haya una avería grave.

5 - Eliminación del producto

Este producto forma parte integrante de la automatización y, por consiguiente, debe eliminarse junto con ésta.

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto. Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto. **¡Atención!** – algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandonan en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana. Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto a los residuos urbanos. Realice la "recogida selectiva" para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente. **¡Atención!** – las reglas locales pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.



WICHTIGE HINWEISE

• ACHTUNG! – Wichtige Sicherheitsanweisungen:

- Die Anweisungen befolgen, da eine ungeeignete Installation schwere Verletzungen verursachen kann;
- Für die Sicherheit der Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu berücksichtigen;
- Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf.

■ Die Motoren der Serie "NEO" wurden entwickelt, um die Bewegung von Jalousien und Markisen zu automatisieren; jeder andere Einsatz ist unsachgemäß. ■ Die Motoren sind für den Gebrauch an Wohnbauten konstruiert, für eine maximale, durchgehende Arbeitszeit von 4 Minuten. ■ Bei der Wahl des Motortyps je nach Anwendung sind Drehmoment und die Betriebszeit berücksichtigt werden, die auf dem Datenschild angegeben sind. Der Mindestdurchmesser des Rohrs, in das der Motor eingebaut werden kann, ist 40mm für NEO S, 52mm für NEO M in den Ausführungen mit Drehmoment bis 35Nm, 60mm für NEO M in den Ausführungen mit Drehmoment über 35Nm und 70mm für NEO L.

■ Alle Installations-, Anschluss-, Programmierungs- und Wartungsarbeiten, die das Produkt betreffen, dürfen nur von einem kompetenten Fachtechniker unter Beachtung der Gesetze, der Bestimmungen, der örtlichen Regelungen und der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen ausgeführt werden. ■ Alle Installations- und Wartungsarbeiten des Produkts müssen bei von der Stromspeisung getrennter Automatisierung ausgeführt werden. Zur Sicherheit an den Trennvorrichtungen ein Schild mit der Aufschrift „ACHTUNG! WARTUNGSARBEITEN“ anbringen. ■ Vor dem Beginn der Installationsarbeiten alle Stromkabel entfernen, die nicht zur Arbeit gehören, außerdem alle zum Betrieb des Rollladens notwendigen Mechanismen deaktivieren. ■ Wenn das Produkt bei einer Höhe unter 2,5 m vom Boden oder auf einer anderen Auflagefläche installiert wird, müssen seine sich bewegenden Teile mit einer Abdeckung geschützt werden, um einen unerwünschten Zugang zu vermeiden. Bezüglich des Schutzes bezieht man sich auf die Gebrauchsanleitung des Rollladens, wobei jedoch der Zugang für Wartungsarbeiten gewährleistet werden muss. ■ Bei Markisen ist es dagegen notwendig, einen waagrechten Mindestabstand von 40 cm zwischen der vollständig geöffneten Jalousie und einem eventuell davor liegenden festen Gegenstand zu garantieren. ■ Für die Installation im Außenbereich muss das spezifische, mit geeignetem Elektrokabel ausgerüstete Modell verwendet werden. Fordern Sie dieses Produkt bei Ihrem autorisierten Fachhändler an. ■ Wird das Versorgungskabel beschädigt, kann das Produkt nicht benutzt werden, da es zu einer Gefahrenquelle werden könnte. Zur Lösung des Problems wenden Sie sich an den Nice-Kundendienst. ■ Während der Installation das Produkt vorsichtig behandeln: Quetschungen, Stöße, Herunterfallen oder Kontakte mit jeglichen Flüssigkeiten vermeiden; keine spitzen Gegenstände in den Motor bringen; nicht durchbohren und keine Schrauben außerhalb des Motors anbringen; das Produkt nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen und keinen offenen Flammen aussetzen (Abb. 1). ■ Zur Steuerung des Produkts ausschließlich Druckknöpfe verwenden, die eine „Todmannfunktion“ aufweisen, bzw. die über die ganze Bewegungsdauer gedrückt werden müssen. ■ Für den gleichen Motor nicht mehrere Wenderschalter benutzen und mehrere Motoren nicht mit demselben Wenderschalter steuern (Abb. 1). Für diesen Zweck das hierfür vorgesehene Zubehörteil „TTE“ von Nice benutzen. ■ Die Druckknöpfe sichtbar am Rollladen, aber von seinen sich bewegenden Teilen entfernt anbringen. Die Druckknöpfe an der Seite des Rollladens anbringen, wo sich das Stromkabel des Rohrmotors und das Speisungskabel des Stromnetzes befinden. Die Druckknöpfe in über 1,5 m Höhe ab Fußboden anbringen. ■ Während der Ausführung eines Manövers den Automatikbetrieb kontrollieren und die Personen in einem Sicherheitsabstand halten, bis die Bewegung beendet ist. ■ Wenn die Scheiben in der Nähe der Automatisierung gereinigt werden, dürfen die Steuervorrichtungen nicht betätigt werden; wenn diese automatisch sind, muss auch der Strom ausgeschaltet werden. ■ Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, deren physische, empfindungsbezogene oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung oder Kenntnisse besitzen. ■ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät und mit den festen Steuerungen spielen. Bewahren Sie auch die tragbaren Fernbedienungen, sofern vorhanden, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. ■ Die Ausgleichsfedern (falls vorhanden) sowie die Abnutzung der Kabel häufig überprüfen. ■ Das Verpackungsmaterial des Produkts muss bei vollständiger Einhaltung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

1 - Beschreibung des Produkts

Die Rohrmotoren der Serie "NEO" in den Ausführungen "NEO L" Ø35mm, "NEO M" Ø45mm und "NEO S" Ø58mm (Abb.2) sind E-Motoren komplett mit Drehzahlreduzierung, die an einem Ende mit einer speziellen Welle enden, auf welche die Mitnehmrollen eingesteckt werden können.

Der Motor wird installiert, indem er in das Rohr der Jalousie bzw. Markise eingesteckt wird und ist imstande, die Jalousie nach oben oder unten zu bewegen. Die Motoren sind innen mit einem elektrischen Endschalter ausgestattet, der, wenn richtig eingestellt, die Bewegung an der gewünschten Position unterbricht.

2 - Installation

Achtung! - Alle Installationsanweisungen befolgen. Achtung! - Eine unkorrekte Installation kann schwere Verletzungen verursachen.

Schlagen Sie im Nice-Produktkatalog (auch von der Webseite www.niceforyou.com herunterladbar) nach, um die mit diesem Motor kompatiblen Zubehörteile auszuwählen. Den Motor nach der folgenden Arbeitssequenz vorbereiten (Abb. 3-4-5):

1. Den Endschalterkranz (E) auf den Motor (A) stecken, bis er im entsprechenden Ring des Endschalters (F) sitzt, und die beiden Rillen zusammenbringen; bis zum Anschlag schieben, wie in Abb. 4 gezeigt. **2.** Die Mitnehmrolle (D) auf die Motorwelle stecken. Für NEO S erfolgt die Befestigung der Rolle automatisch durch Einrasten. **3.** Für NEO M muss die Mitnehmrolle durch Druck auf den Seegerring befestigt werden. An NEO L, die Mitnehmrolle mit der Unterlegescheibe und der M12 Mutter befestigen. **4.** Den so zusammengebauten Motor in das Aufrollrohr geben, bis auch das Ende der Nutmutter (E) darin steckt. Die Mitnehmrolle (D) mit einer M4x10 Schraube am Aufrollrohr befestigen, um mögliche Schlüpfungen und Längsverschiebungen des Motors zu verhindern (Abb. 5). **5.** Abschließend den Motorkopf mit den Klammern oder dem Stift (B) und dem eventuellen Distanzstück an seiner Halterung (C) befestigen.

2.1 - Elektrische Anschlüsse

Achtung! - Gemäß den Elektroinstallationsregeln im Versorgungsnetz des Motors eine Trennvorrichtung installieren, die eine vollständige Trennung vom Stromnetz unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III gewährleistet. Diese Vorrichtung wird nicht mit dem Produkt geliefert.

Achtung! - Die vorgesehenen Anschlüsse genauestens durchführen.

Ein falscher Anschluss kann Defekte oder Gefahren verursachen.

Das Kabel für die elektrischen Anschlüsse des Motors NEO hat 4(*) Leiter:

Braun = elektrische Anstiegsphase

Schwarz = elektrische Abstiegsphase

Blau = gemeinsamer Leiter (gewöhnlich an den Nulleiter angeschlossen)

Gelb/Grün(*) = Erde (Aquipotential-Schutzanschluss)

(*) Anschluss nicht vorhanden für einige Versionen von NEO S

Für die elektrischen Anschlüsse wird auf den Plan in Abbildung 6 verwiesen; die Vorrichtungen für den Anschluss sind nicht mit dem Produkt geliefert. **Bitte beachten:** während Installation und Einstellung, wenn die endgültigen elektrischen Anschlüsse noch nicht durchgeführt sind, kann der Motor mit dem Gerät "TTU" gesteuert werden (optionales Zubehörteil und nicht in der Verpackung enthalten).

Die elektrischen Phasen des Motors "Anstieg" und "Abstieg" sind untereinander voll austauschbar, da die erste den Motor in eine Richtung, die zweite in die andere Richtung drehen lässt. An- und Abstieg hängen von der Seite ab, an welcher der Motor in die Aufrollrolle gesteckt wird.

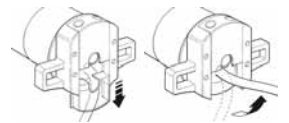
Um den Drehsinn zu ändern, die Leiter braun und schwarz miteinander umkehren.

2.2 - Kabelausgangsrichtung

(dieses Kapitel bezieht sich nur auf die Ausführung NEO L).

Falls man die Kabelausgangsrichtung ändern will, genügt es: **01.** den Schutz nach außen herauszuziehen; **02.** das Kabel in die gewünschte Richtung zu biegen; **03.** den Schutz kräftig in seinen Sitz zu drücken.

Achtung! - Der Ersatz des Kabels muss durch technisch qualifiziertes Personal ausgeführt sein.



3 - Einstellungen der Endschalter

Die Rohrmotoren der Serie NEO haben ein System mit elektromechanischen Endschaltern, welche die Versorgung unterbrechen, wenn die Markise/Jalousie die Öffnungs- und Schließgrenze erreicht. Um diese Positionen einzustellen und dem speziellen Fall anzupassen, genügt es, die beiden Stellschrauben zu betätigen, die den "Anstieg" (Anhalten oben) und den "Abstieg" (Anhalten unten) kontrollieren. Um die Stellschrauben zu finden, sich auf die Abbildungen 7 oder 8 beziehen, je nachdem, ob der Motor links oder rechts angeordnet ist; für außen angebrachte Jalousien, sich auf die Abbildungen 9 oder 10 beziehen. Die Endschaltergrenzen sind auf ca. 3 Umdrehungen der Welle voreingestellt.

• Einstellung "Abstieg":

1. Dem Motor den Befehl erteilen, dass er in Richtung "Abstieg" ▼ dreht.
2. Warten, dass der Motor anhält (aufgrund des Ansprechens des Endschalters ▼ in der aktuellen Position).
3. Die Stellschraube für Abstieg ▼ im Uhrzeigersinn (+) drehen, bis die gewünschte Anhalteposition erreicht ist (der Motor wird nach der Einstellung in der neuen Position anhalten). ▲

• Einstellung "Anstieg":

1. Die Stellschraube für Anstieg ▲ um einige Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn (-) drehen.
2. Dem Motor den Befehl erteilen, dass er in Richtung "Anstieg" ▲ dreht.
3. Warten, dass der Motor anhält (aufgrund des Ansprechens des Endschalters ▲ in der aktuellen Position).
4. Die Stellschraube für Anstieg ▲ um einige Umdrehungen im Uhrzeigersinn (+) drehen, bis die gewünschte Anhalteposition erreicht ist (der Motor wird nach der Einstellung in der neuen Position anhalten).

4 - Was tun, wenn...

Der Motor bewegt sich nicht, obgleich eine elektrische Phase gespeist wird: wenn das Ansprechen des Wärmeschutzes ausgeschlossen wird, für das man nur warten muss, bis der Motor abgekühlt ist, muss geprüft werden, ob die Netzspannung mit den Daten auf dem Motorschild übereinstimmt, indem die Spannung zwischen gemeinsamem Leiter und der versorgten elektrischen Phase gemessen wird; abschließend versuchen, die andere elektrische Phase zu speisen. Um zu prüfen, ob die Endschalter korrekt eingestellt wurden und ob beide Endschalter auslösen, die Stellschrauben um einige Umdrehungen im Uhrzeigersinn (+) drehen. Wenn sich der Motor auch so nicht bewegt, ist wahrscheinlich ein schwerer Defekt vorhanden.

5 - Entsorgung des Produktes

Das vorliegende Produkt ist Teil der Automatisierung und muss daher zusammen mit derselben entsorgt werden.

Wie die Installationsarbeiten muss auch die Abrüstung am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycled werden können, andere müssen hingegen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind. **Achtung!** – bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die, falls in die Umwelt gegeben, schädliche Wirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten. Wie durch das Symbol seitlich angegeben, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltsmüll zu geben. Daher differenziert nach den Methoden entsorgen, die von den auf Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind, oder das Produkt dem Verkäufer beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgeben. **Achtung!** – die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.



OSTRZEŻENIA

• UWAGA! – Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- postępować zgodnie z instrukcjami, gdyż niewłaściwa instalacja może spowodować poważne obrażenia;
- w celu zapewnienia bezpieczeństwa osób, należy dokładnie przestrzegać niniejszych instrukcji;
- zachować niniejsze instrukcje.

■ Silniki z serii "NEO" służą do automatyzacji ruchu nawijania i zasłon słonecznych; każde inne ich zastosowanie jest nieprawidłowe i zabronione. ■ Silniki przeznaczone są do użytku w zespołach mieszkaniowych; czas pracy ciągłej przewidziany jest na 4 minuty. ■ Przy wyborze silnika, odpowiednio do jego zastosowania, należy kierować się danymi umieszczonymi na tabliczce znamionowej, takimi jak moment nominalny i czas funkcjonowania. Minimalna średnica rury, w jakiej może być zainstalowany silnik to 40mm dla NEO S; 52mm per NEO M w wersji z momentem do maksymalnie 35Nm; 60mm dla NEO M w wersji z momentem ponad 35Nm i 70mm dla NEO L. ■ Wszystkie czynności związane z montażem, podłączeniem, programowaniem i konserwacją urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika, który ma obowiązek przestrzegać przepisów, norm, lokalnych rozporządzeń oraz instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku. ■ Wszelkie operacje instalowania i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane po odłączeniu automatu od zasilania elektrycznego. Dla bezpieczeństwa zawsze na urządzeniu wyłączającym tablicę z napisem "UWAGA! KONSERWACJA W TOKU". ■ Przed rozpoczęciem czynności instalacyjnych usuń wszystkie przewody elektryczne niepotrzebne podczas pracy. Ponadto wyłącz wszystkie mechanizmy, które nie są potrzebne do zautomatyzowanego działania rolety. ■ Jeśli urządzenie zostało zamontowane na wysokości poniżej 2,5 m od podłogi lub od innej powierzchni oparcia, konieczne jest zabezpieczenie ruchomych części automatyki, aby utrudnić przypadkowy dostęp do nich. W tym celu należy odwołać się do instrukcji obsługi rolety gwarantując w każdym przypadku dostęp podczas wykonywania czynności konserwacyjnych. ■ Podczas montażu markizy należy zagwarantować odległość w linii poziomej co najmniej 40 cm od maksymalnego punktu otwarcia markizy do jakiegokolwiek przedmiotu stałego. ■ Do wykonania instalacji na zewnątrz należy użyć specjalnego produktu posiadającego odpowiedni przewód zasilający. Zwrócić się o taki produkt do autoryzowanego sprzedawcy. ■ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, produkt nie może być używany, gdyż mógłby stać się źródłem niebezpieczeństwa. Aby rozwiązać ten problem, należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta firmy Nice. ■ Delikatnie obchodzić się z urządzeniem podczas jego instalowania: chronić przed zgnieceniem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami; nie wkładać ostrych przedmiotów do silnika; nie wierć otworów i nie wkręcać śrub wewnątrz silnika; nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie otwartego ognia (rys. 1). ■ Do sterowania urządzeniem używaj wyłącznie przycisków, które funkcjonują w trybie ręcznym "w obecności operatora", to znaczy takich, które należy wcisnąć i przytrzymać przez cały czas trwania manewru. ■ Nie używać więcej przełączników sterowania do tego samego silnika (rys.1). W tym przypadku należy zastosować specjalne urządzenie "TTE" Nice. ■ Umieść przyciski w widocznym miejscu w pobliżu rolety, w bezpiecznej odległości od jej ruchomych części. Umieść przyciski obok rolety, w miejscu, gdzie znajduje się przewód elektryczny pochodzący z silnika rurowego oraz przewód zasilania pochodzący z sieci elektrycznej. Umieść przyciski na wysokości powyżej 1,5 m od podłoża. ■ Podczas wykonywania manewru należy nadzorować automatykę i zadbać, aby inne osoby nie zbliżyły się do niej aż do czasu zakończenia operacji. ■ W przypadku wykonywania prac mycia okien w pobliżu automatu nie należy włączać urządzeń sterujących; jeżeli są to urządzenia automatyczne należy również odłączyć zasilanie elektryczne. ■ Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włącznie z dziećmi) o zredukowanych zdolnościach fizycznych, zuciowych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia lub znajomości. ■ Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem ani stałymi urządzeniami sterującymi. Ponadto zdalne urządzenia sterujące, jeśli występują, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. ■ Należy pamiętać, aby kontrolować często sprzężony kompensacyjny i zużycie przewodów (jeżeli występują). Nie używać silownika, jeżeli wymaga on wykonania regulacji lub napraw. W celu naprawienia usterek zwracać się wyłącznie do wyspecjalizowanego personelu technicznego. ■ Opakowanie urządzenia musi być zlikwidowane zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym terytorium.

1 - Opis produktu

Silniki rurowe z serii "NEO", w wersji "NEO L" Ø35mm, "NEO M" Ø45mm, "NEO L" Ø58mm (rys.2) są silnikami elektrycznymi z redukcją obrotów, kończą się na jego końcówkach, z właściwym wałem, na którym mogą być zamontowane koła napędowe. Silnik instalowany jest wewnątrz rury do nawijania zasłon i rolet i jest on w stanie wykonać ruch obniżania lub wzniesienia. Zaopatrzone są w wewnętrzny wyłącznik krańcowy, który po odpowiednim wyregulowaniu, przerywa ruch na żądanej pozycji.

2 - Instalowanie

Uwaga! - śledzić wszelkie instrukcje dotyczące instalacji. Uwaga! - Nieprawidłowe instalowanie może spowodować poważne wypadki.

Zapraszamy do zapoznania się z katalogiem produktów Nice (również do pobrania ze strony www.niceforyou.com), gdzie znajduje się wykaz wszystkich akcesoriów kompatybilnych z niniejszym silnikiem.

Przygotować silnik według poniższej procedury (rys. 3-4-5):

1. Wsunąć koronę zderzaka wyłącznika krańcowego (E) na silnik (A) do momentu założenia jej na odpowiednią tulejkę zderzaka (F) dopasowując dwa wycięcia; tak, jak wskazano na rys. 4.
2. Założyć koło napędowe (D) na wał silnika. Mocowanie koła na silniku NEO S jest automatyczne na zatrzask.
3. Przymocować koło napędowe na NEO M z pierścieniem sprężystym naciskowym. Do NEO L przymocować koło napędowe z podkładką i nakrętką M12.
4. Wsunąć tak złożony silnik do rolki nawijania tak, aby wsunięte zostały także końcówki korony (E). Przekręcić koło napędowe (D) do rolki nawijania śrubą M4x10 tak, aby zapobiec ewentualnym poślizgom i przestawień silnika (rys. 5).
5. Na koniec zablokować głowicę silnika we wsporniku (C), z ewentualną częścią dystansową, haczykami lub zawleczkami (B).

2.1 - Połączenia elektryczne

Uwaga! - Zgodnie z zasadami wykonywania instalacji elektrycznej, w sieci zasilającej produkt nale i zało wyl cznik sekcyny, który zapewni całkowite odł czenie od sieci w warunkach kategorii przepi ciowej III. To urz dzenie nie jest dostarczane w wyposa eniu.

Uwaga! - Skrupulatnie przestrzega przewidzianych połączeń.

Błędne wykonanie połączeń może spowodować uszkodzenie i stworzyć niebezpieczne sytuacje.

Przewód do połączeń elektrycznych silnika NEO posiada 4(*) żyły:

Brazowy = faza elektryczna „wzniesienia” (otwierania)

Czarny = faza elektryczna „obniżania” (nawijania)

Niebieski = Wspólny (zwykle podłączony do neutralnego)

Żółtozielony(*) = Uziemienie (połączenie dla zabezpieczenia przed porażeniem)

(*) Ten typ połączenia nie jest obecny w niektórych wersjach NEO S

Połączenia elektryczne przedstawione są na schemacie na rysunku 6; części do połączeń nie są dostarczone z produktem. **Uwaga:** w trakcie instalowania i regulacji, gdy nie zostały jeszcze wykonane połączenia elektryczne, silnikiem można poruszać za pomocą jednostki "TTU" (akcesorium opcjonalne, nie zawarte w zestawie).

Fazy elektryczne silnika "wzniesienia" i "obniżenia" są zamienne, ponieważ pierwsza faza obraca silnikiem w jednym kierunku a druga faza w drugim kierunku.

Wzniesienie i obniżenie zależy sposobu założenia ożenia silnika w rolce nawijania.

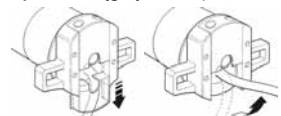
Kierunek obrotu zmienia się poprzez przestawienie przewodu czarnego i brązowego.

2.2 - Kierunek wejścia kabla

(ten rozdział odnosi się tylko do NEO L).

W przypadku modyfikacji kierunku wejścia kabla wystarczy: **01.** ściągnąć zabezpieczenie poprzez podciągnięcie w kierunku do góry. **02.** zgiąć kabel w zadany kierunku. **03.** wsunąć zabezpieczenie wciskając go do jego gniazda.

Uwaga! - Wymiana kabla powinna zostać wykonana przez personel technicznie wykwalifikowany.



3 - Regulacje wyłączników krańcowych

Silniki rurowe z serii NEO posiadają elektroniczny wyłącznik krańcowy, który przerywa ruch, kiedy zasłona lub roleta osiągnie pozycje graniczne zamknięcia lub otwarcia.

Regulacje lub dostosowanie pozycji do specyficznych przypadków wykonać śrubami regulacyjnymi, które kontrolują „wzniesienie” (zatrzymanie na wysokiej pozycji) i „obniżenie” (zatrzymanie na niskiej pozycji). Umiejscowienie śrub regulacyjnych pokazane jest na rysunku 7 i 8, ich umiejscowienie zależy od tego, czy silnik znajduje się po lewej czy po prawej stronie; przy roletach zewnętrznych kierować się rysunkiem 9 i 10. Pozycje graniczne wyłączników są wyregulowane na około 3 obroty osi.

• Regulacja "Obniżenia":

1. Zasterować silnik tak, aby kręcił się w kierunku "Obniżania (odwijania)" ▼.
2. Odczekać do momentu zatrzymania się silnika (zatrzymanie, w danej pozycji, jest efektem interwencji wyłącznika krańcowego ▼).
3. Przekręcić śrubą regulacyjną odpowiednią dla obniżenia ▼ w kierunku zegarowym (+), aż do uzyskania żądanej pozycji zatrzymania (po wyregulowaniu silnik zatrzyma się na nowej pozycji).

• Regulacja "Wzniesienia":

1. Przekręcić kilkakrotnie śruby regulacyjne wzniesienia ▲ w kierunku przeciwwzgarowym (-).
2. Zasterować silnik tak, aby kręcił się w kierunku "Wznoszenia (nawijania)" ▲.
3. Odczekać do momentu zatrzymania się silnika (zatrzymanie, w danej pozycji, jest efektem interwencji wyłącznika krańcowego ▲).
4. Przekręcić kilkakrotnie śrubę regulacyjną wzniesienia ▲ w kierunku zegarowym (+) aż do żądanego punktu zatrzymania (wykonując dalej regulacje silnik zatrzyma się na nowej pozycji).

4 - Co robić gdy...

Przy włączeniu zasilaniu silnik nie porusza się: Wyeliminować interwencję zabezpieczenia termicznego, odczekując do momentu schłodzenia się silnika, sprawdzić czy wartości napięcia sieciowego odpowiadają wartościom wskazanym na tabliczce silnika: należy zmierzyć napięcie pomiędzy Wspólnym i fazą. Podłączyć zasilanie do ruchu w przeciwną stronę. Aby sprawdzić, czy zderzaki zostały prawidłowo wyregulowane i czy obydwa zainterweniują, przekręcić kilkakrotnie śruby regulacyjne w kierunku wskazówek zegara (+). Gdy silnik nadal nie startuje to prawdopodobnie jest poważnie uszkodzony.

5 - Utylizacja produktu

Produkt ten jest nierozłączną częścią automatyki, w związku z tym musi być poddany utylizacji wraz nią.

Podobnie jak przy instalacji, także przy zakończeniu użytkowania niniejszego produktu czynności utylizacji powinny być wykonane przez personel wykwalifikowany. Niniejszy produkt składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą być powtórnie użyte, inne muszą zostać poddane utylizacji. Należy zasięgnąć informacji o systemach wtórnego przerobu i utylizacji, przewidzianych przez lokalne przepisy dla tej kategorii produktu. **Uwaga!** – niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku mogłyby zaszkodzić środowisku lub zdrowiu ludzkiemu. Zgodnie ze wskazaniem symbolu na rysunku obok zabronione jest wyrzucanie tego produktu razem z odpadami domowymi. W celu utylizacji produktu należy przeprowadzić "segregację odpadów" na potrzeby utylizacji, według metod przewidzianych lokalnymi przepisami, lub zwrócić produkt sprzedawcy podczas zakupu nowego, równorzędnego produktu. **Uwaga!** – lokalne przepisy mogą przewidywać poważne sankcje w przypadku samodzielnej likwidacji tego produktu.



AANBEVELINGEN

- **LET OP!** – Belangrijke instructies voor de veiligheid:
 - de instructies in acht nemen; een onjuiste installatie kan namelijk ernstig letsel tot gevolg hebben;
 - met het oog op de veiligheid van personen is het van belang deze instructies in acht te nemen;
 - bewaar deze handleiding.

■ De motoren uit de serie "NEO" zijn vervaardigd voor het automatiseren van de manoeuvres van rolluiken, zonneschermen e.d.; elk ander gebruik is oneigenlijk gebruik en derhalve verboden. ■ De motoren zijn ontworpen voor gebruik bij woningen, met een ononderbroken bedrijfstijd van hoogstens 4 minuten. ■ Bij het kiezen van het type motor in functie van de toepassing daarvan, dient u met de op het motorplaatje aangegeven nominale koppel en bedrijfstijd rekening te houden. De minimumdoorsnede van de buis waarin de motor geïnstalleerd kan worden is 4 mm voor NEO S, 52mm voor NEO M in de uitvoeringen met een koppel tot 35Nm; 60mm voor NEO M in de uitvoeringen met een koppel boven de 35Nm en 70mm voor NEO L. ■ Alle werkzaamheden met betrekking tot installatie, aansluiting, programmering en onderhoud van het product mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd en bevoegd technicus, met inachtneming van geldende wetten, normen, plaatselijke verordeningen en de instructies in deze handleiding. ■ Alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden moeten plaatsvinden met van de elektrische voeding losgekoppelde automatisering. Bevestig op de uitschakelinrichting uit voorzorg een bord met het opschrift "LET OP! BEZIG MET ONDERHOUD". ■ Alvorens met de installatie te beginnen, dient u alle elektrische kabels, die niet met de werkzaamheden te maken hebben, uit de buurt te plaatsen en dient u alle mechanismen, die niet nodig zijn voor de motor-aangedreven werking van rolluik of zonwering, te deactiveren. ■ Indien het product op een hoogte van minder dan 2,5 m vanaf de vloer of een ander draagvlak wordt geïnstalleerd, is het noodzakelijk de bewegende delen ervan te beschermen met een afdekking, om te voorkomen dat men hier per ongeluk mee in aanraking kan komen. Zie voor de bescherming van de bewegende delen de instructiehandleiding van rolluik of zonwering, en zorg er in elk geval voor dat men wel bij het product kan voor onderhoudswerkzaamheden. ■ Bij zonweringen moet een horizontale afstand van minimaal 40 cm worden gegarandeerd tussen de volledig geopende zonwering en een eventueel vast object dat zich ervoor bevindt. ■ Voor installatie buitenshuis moet het specifieke product met geschikte elektriciteitskabel worden gebruikt. Dit product is verkrijgbaar bij de geautoriseerde leverancier. ■ Als de voedingskabel beschadigd raakt, mag het product niet worden gebruikt, aangezien het dan gevaar kan veroorzaken. Om het probleem op te lossen neemt u contact op met de servicedienst van Nice. ■ Behandel het product gedurende de installatie voorzichtig en voorkom samendrukking, stoten, valpartijen of contact met vloeistoffen van welke soort dan ook; ga niet met puntige voorwerpen in de motor; boor geen gaten en draai geen schroeven in de buitenkant van de motor; plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan open vuur (afb. 1). ■ Gebruik voor het besturen van het product uitsluitend drukknoppen die werken bij "aanwezige persoon", dat wil zeggen, die voor de gehele duur van de manoeuvre ingedrukt moeten worden gehouden. ■ Gebruik geen meerdere omkeerschakelaars voor dezelfde motor en bedien evenmin meerdere motoren met dezelfde omkeerschakelaar (afb. 1). Gebruik in dergelijke gevallen het speciale accessoire "TTE" van Nice. ■ Plaats de bedieningsknoppen in het zicht van rolluik of zonwering maar ver uit de buurt van de bewegende onderdelen ervan. Plaats de bedieningsknoppen naast rolluik of zonwering, op het punt waar zich de van de buismotor afkomstige elektriciteitskabel en de voedingskabel bevinden. Plaats de bedieningsknoppen op een hoogte van meer dan 1,5 meter vanaf de vloer. ■ Controleer de automatisering tijdens de uitvoering van een manoeuvre en houd personen op veilige afstand tot de beweging voltooit is. ■ Wanneer er ruiten worden gewassen in de buurt van de automatisering, dient u de bedieningsinrichtingen, indien deze van het automatische type zijn, niet te activeren. Koppel ook de elektrische voeding af. ■ Het product is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) wier fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens beperkt zijn of die niet over genoeg ervaring of kennis beschikken. ■ Laat kinderen niet met het apparaat en de vaste bedieningsorganen spelen. Houd de draagbare bedieningsinrichtingen (afstandsbedieningen), voor zover aanwezig, buiten het bereik van kinderen. ■ Vergeet niet om de balansveren en de slijtage van de kabels regelmatig te controleren (als deze mechanismen aanwezig zijn). De automatisering niet gebruiken als deze afgesteld of gerepareerd moet worden; het oplossen van dergelijke problemen uitsluitend overlaten aan gespecialiseerd technisch personeel. ■ De afvalverwerking van het verpakkingsmateriaal van het product moet geheel en al volgens de plaatselijk geldende regels plaatsvinden.

1 - Beschrijving van het product

De buismotoren uit de serie "NEO" in de uitvoeringen "NEO L" Ø35mm; "NEO M" Ø45mm en "NEO L" Ø58mm (afb.2) zijn elektromotoren, voorzien van een vertragingswerk, die aan één kant eindigen in een speciale as waarop de meeneemwielen aangebracht kunnen worden. De motor wordt geïnstalleerd door deze binnenin de buis van het zonnescherm, rolluik of screen aan te brengen, en kan deze omhoog of omlaag brengen. Zie zijn voorzorgen van een elektrische eindschakelaar, welke wanneer die juist is afgesteld, de manoeuvre onderbreekt op het moment waarop het rolluik o.d. de gewenste stand heeft bereikt.

2 - Installatie

Let op! - Volg alle aanwijzingen voor het installeren op. **Let op!** - Een onjuist uitgevoerde installatie kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Raadpleeg de Nice-productcatalogus (ook te downloaden van de website www.niceforyou.com) voor het kiezen van accessoires die compatibel zijn met deze motor. Breng de motor in gereedheid door de volgende handelingen te verrichten (afb. 3-4-5):

1. Steek de neutrale ring van de eindschakelaar (E) op de motor (A) totdat die in de desbetreffende ringmoer van de eindschakelaar (F) komt te zitten waarbij de twee kanaaltjes op elkaar moeten aansluiten; duw ze tot ze niet verder kunnen zoals dat op afb. 4 is aangegeven. 2. Breng het meeneemwiel (D) op de motoras aan. Bij NEO S klikt het meeneemwiel automatisch vast. 3. Bevestig het meeneemwiel met de drukseegerring op NEO M. Bevestig op NEO L het meeneemwiel met de borgring en de moer M12. 4. Plaats de aldus geassembleerde motor in de wikkelrol tot ook het uiteinde van de neutrale ring (E) ingebracht is. Bevestig het meeneemwiel (D) met schroef M4x10 aan de wikkelrol, zodat eventueel slippen en eventuele axiale verschuivingen van de motor voorkomen worden (afb. 5). 5. Zet tenslotte de motorkop op de speciale steun (C), eventueel met een afstandsstuk, vast en gebruik daarvoor de clips of splitpen (B).

2.1 - Elektrische aansluitingen

Let op! - Zorg, zoals door de regels voor elektrische installatie wordt voorzien, dat er in het voedingsnet van het product een afkoppelinrichting is opgenomen dat zorgt voor een volledige afkoppeling van het net bij condities uit overspanningscategorie III. Deze inrichting wordt niet bij het product geleverd.

Let op! - Houd u nauwgezet aan de aanwijzingen voor de aansluitingen zoals die voorzien zijn.

Een verkeerd uitgevoerde aansluiting kan ernstige schade of een gevaarlijke situatie veroorzaken.

De elektriciteitskabel van de buismotoren NEO heeft 4(*) geleiders:

Bruin = elektrische omhoogfase

Zwart = elektrische omlaagfase

Blauw = gemeenschappelijke fase (doorgaans op de nulleider aangesloten)

Geel/Groen(*) = aarde (equipotentiaalverbinding ter beveiliging)

(*) In sommige NEO S versies is geen elektrische verbinding aanwezig.

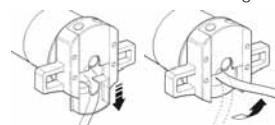
Zie voor de elektrische aansluitingen het schema op afbeelding 6; de benodigdheden voor aansluiting worden niet bij het artikel meegeleverd. **N.B.:** tijdens de installatie- en afstelwerkzaamheden, kan de motor, wanneer er nog geen definitieve elektrische aansluitingen zijn, met de speciale eenheid "TTU" bediend worden (optionele accessoire die niet aanwezig is in de verpakking).

De elektrische fasen "omhoog" en "omlaag" van de motor zijn onderling volledig omwisselbaar daar de eerste de motor in de ene richting laat draaien en de tweede in de andere richting. Het omhoog of omlaag gaan hangt ervan af aan welke kant de motor in de wikkelrol is aangebracht. Om de draairichting te wijzigen dient u de bruine en zwarte draden om te wisselen.

2.2 - Richting uitgang kabel

(dit hoofdstuk heeft alleen betrekking op de uitvoering NEO L).

Indien u de richting van de uitgang van de kabel zou willen veranderen, dient u als volgt te werk te gaan: **01.** trek de bescherming naar buiten weg. **02.** buig de kabel in de gewenste richting. **03.** breng de bescherming aan door haar krachtig op haar plaats te duwen.



Let op! - De kabel moet door technisch gekwalificeerd personeel worden vervangen.

3 - Instellingen eindstandregelaars

De buismotoren uit de serie NEO voorzien een systeem van elektromechanische eindschakelaars die de stroomtoevoer onderbreken wanneer het zonnescherm of het rolluik de eindstand voor openen of sluiten bereikt heeft. Om deze standen af te stellen en aan de specifieke toepassing aan te passen heeft u alleen maar de twee stelschroeven aan- of los te draaien die de manoeuvre "omhoog" (stop boven) en "omlaag" (stop beneden) aansturen. Om te weten waar de stelschroeven zich bevinden gelieve u de afbeeldingen 6 f 7 te raadplegen al naar gelang de motor zich links of rechts bevindt; raadpleeg de afbeeldingen 8 of 9 voor rolluiken aan de buitenkant. De begrenzingen van de eindschakelaars zijn in de fabriek op ongeveer 3 asomwentelingen afgesteld.

• **Afstelling manoeuvre "Omlaag":**

1. Zet de motor aan en laat hem in de richting "Omlaag" ▼ van start gaan.
2. Wacht tot de motor als gevolg van het inwerking treden van de eindschakelaar ▼ op de huidige stand stopt.
3. Draai de stelschroef voor de manoeuvre "omlaag" ▼ aanstuurt, met de wijzers van de klok mee (+) tot u de gewenste eindpositie gevonden hebt. (wanneer u met de afstelling doorgaat zal de motor nu op de nieuwe stand stoppen).

• **Afstelling manoeuvre "Omhoog":**

1. Draai de stelschroef voor de manoeuvre "omhoog" ▲ tegen de wijzers van de klok in (-), tot u de gewenste stopstand gevonden hebt.
2. Zet de motor aan en laat hem in de richting "Omhoog" ▲ van start gaan.
3. Wacht tot de motor als gevolg van het inwerking treden van de eindschakelaar ▲ op de huidige stand stopt.
4. Draai de stelschroef voor de manoeuvre omhoog ▲ met de wijzers van de klok mee (+) tot u de gewenste eindpositie gevonden hebt. (wanneer u met de afstelling doorgaat zal de motor nu op de nieuwe stand stoppen).

4 - Wat moet u doen indien...

Ook als een elektrische fase onder spanning gebracht wordt, komt de motor niet in beweging; u dient eerst uit te sluiten dat de oververhittingsbeveiliging in werking is getreden; hiervoor wacht u dat de motor afgekoeld is. Vergewis u ervan dat de spanning tussen "Gemeenschappelijk" en de onder spanning gebrachte elektrische fase overeenkomt met die welke op het machineplaatje is aangegeven; probeer tenslotte de tegenovergestelde fase onder spanning te brengen. Om te controleren of de eindschakelaars niet verkeerd zijn afgesteld en beide in werking getreden zijn, dient u de stelschroeven enkele slagen met de wijzers van de klok (+) mee te draaien. Indien de motor dan nog niet in beweging komt, is er waarschijnlijk sprake van een ernstige storing.

5 - Afvalverwerking van het product

Dit product is integrerend deel van de automatisering die het aanstuurt en moet dus samen daarmee worden naar de afvalverwerking gestuurd.

Wanneer de levensduur van dit product ten einde is, dienen, zoals dit ook bij de installatiewerkzaamheden het geval is, de ontmantelingswerkzaamheden door gekwalificeerde technici te worden uitgevoerd. Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige daarvan kunnen opnieuw gebruikt worden, terwijl andere als afval verwerkt dienen te worden. Win inlichtingen in over de methoden van hergebruik of afvalverwerking in en houd u aan de plaatselijk voor dit soort producten van kracht zijnde voorschriften. **Let op!** – sommige onderdelen van het product kunnen vervuulende of gevaarlijke stoffen bevatten: indien die in het milieu zouden verdwijnen, zouden ze schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid kunnen opleveren. Zoals dat door het symbool hiernaast is aangegeven, is het verboden dit product met het gewone huisafval weg te gooien. Scheid uw afval voor verwerking op een manier zoals die in de plaatselijke regelgeving is voorzien of lever het product bij uw leverancier in, wanneer u een nieuw gelijksoortig product koopt. **Let op!** – de plaatselijke regelgeving kan in zware straffen voorzien in geval van illegale dumping van dit product.



EN – Connector and power supply cable (this section refers only to the NEO M, NEO L version and concerns customer service personnel only)

WARNING! – If the power cord is damaged it must be replaced with an identical type supplied by the manufacturer or an authorised customer service centre.

• *NEO L power cable replacement*

1. Remove the protection and pull it towards the outside (Fig. E).
2. Pull out the connector (Fig. F).

• *NEO M power cable replacement*

1. Rotate the lock ring until the notch matches one of the latch-on teeth, then release (Fig. A).
2. Repeat the operation for the other tooth (Fig. B).
3. Bend the cable towards the inside and remove the protection by rotating it gently towards the outside (Fig. C).
4. Pull out the connector (Fig. D).

IT – Connettore e cavo di alimentazione (questo capitolo è relativo solo alla versione NEO M, NEO L; ed è rivolto solo al personale tecnico dell'assistenza).

ATTENZIONE! – Se il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito da uno identico disponibile presso il costruttore o il suo servizio di assistenza.

• *Sostituzione cavo di alimentazione su NEO L*

1. Sfilare la protezione tirandola verso l'esterno (Fig. E).
2. Sfilare il connettore tirandolo (Fig. F).

• *Sostituzione cavo di alimentazione su NEO M*

1. Ruotare la ghiera fino a far coincidere lo smusso con uno dei denti di aggancio, quindi sganciare (Fig. A).
2. Ripetere l'operazione per l'altro dente (Fig. B).
3. Piegarlo il cavo verso l'interno e togliere la protezione ruotandola delicatamente verso l'esterno (Fig. C).
4. Sfilare il connettore tirandolo (Fig. D).

FR – Connecteur et câble d'alimentation (ce chapitre est relatif seulement à la version NEO M, NEO L; et s'adresse uniquement au personnel technique du service après-vente)

ATTENTION! – Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par un câble identique disponible chez le constructeur ou son service après-vente.

• *Remplacement du câble d'alimentation sur NEO L*

1. Extraire la protection en la tirant vers l'extérieur (Fig. E).
2. Extraire le connecteur en le tirant (Fig. F).

• *Remplacement du câble d'alimentation sur NEO M*

1. Tourner la bague jusqu'à ce que l'encoche coïncide avec l'une des dents d'accrochage, puis décrocher (Fig. A).
2. Répéter l'opération avec l'autre dent (Fig. B).
3. Plier le câble vers l'intérieur et enlever la protection en la tournant délicatement vers l'extérieur (Fig. C).
4. Extraire le connecteur en le tirant (Fig. D).

ES – Conector y cable de alimentación (este capítulo se refiere sólo a la versión NEO M, NEO L; y está dedicado exclusivamente al personal técnico del servicio de asistencia)

ATENCIÓN – Si el cable de alimentación estuviera arruinado sustitúyalo con uno idéntico que se puede pedir al fabricante o a su servicio de asistencia.

• *Sustitución del cable de alimentación en NEO L*

1. Extraer la protección tirándola hacia afuera (Fig. E).
2. Extraiga el conector tirando de él (Fig. F).

• *Sustitución del cable de alimentación en NEO M*

1. Gire el casquillo hasta hacer coincidir la ranura con uno de los dientes de enganche, entonces desenganche (Fig. A).
2. Repita la operación para el otro diente (Fig. B).
3. Pliegue el cable hacia adentro y quite la protección girándola con delicadeza hacia afuera (Fig. C).
4. Extraiga el conector tirando de él (Fig. D).

DE – Verbinder und Versorgungskabel (dieser Punkt bezieht sich nur auf die Version NEO M, NEO L; und ist für technisches Kundendienstpersonal bestimmt).

ACHTUNG! – Falls das Versorgungskabel beschädigt sein sollte, muss es mit einem gleichen ersetzt werden, das beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältlich ist.

• *Ersatz des Stromkabels an NEO L*

1. Den Schutz nach außen herausziehen. (Abb. E).
2. Den Verbinder herausziehen (Abb. F).

• *Ersatz des Stromkabels an NEO M*

1. Die Nutmutter drehen, bis sich die Abkantung auf einem der Einspannzähne befindet, dann ausspannen. (Abb. A).
2. Den Vorgang am anderen Zahn wiederholen (Abb. B).
3. Das Kabel nach innen biegen und den Schutz entfernen, indem er behutsam nach außen gedreht wird (Abb. C).
4. Den Verbinder herausziehen (Abb. D).

PL – Łącznik i przewód zasilający

(ten rozdział dotyczy tylko wersji NEO M, NEO L; i jest przeznaczony dla techników serwisu obsługi)

UWAGA! – Gdy przewód zasilający jest uszkodzony należy go wymienić na identyczny dostępny u producenta lub w serwisie technicznym.

• *Przy NEO L wymienić kabel zasilający*

1. ściągnąć zabezpieczenie poprzez podciągnięcie w kierunku do góry (rys. E).
2. Pociągnąć i wyciągnąć łącze (rys. F).

• *Przy NEO M wymienić kabel zasilający*

1. Przekręcić tuleję do momentu dopasowania nacięcia do jednego z ząbków zaczepu, po czym odczepić (rys. A).
2. Powtórzyć czynność dostosowania do następnego ząbka (rys. B).
3. Zgiąć przewód w kierunku do wnętrza i ściągnąć zabezpieczenie odkręcając delikatnie w kierunku na zewnątrz (rys. C).
4. Pociągnąć i wyciągnąć łącze (rys. D).

NL – Connector en voedingskabel

(dit hoofdstuk heeft alleen op de uitvoering NEO M, NEO L; betrekking en is alleen voor het technische servicepersoneel bedoeld)

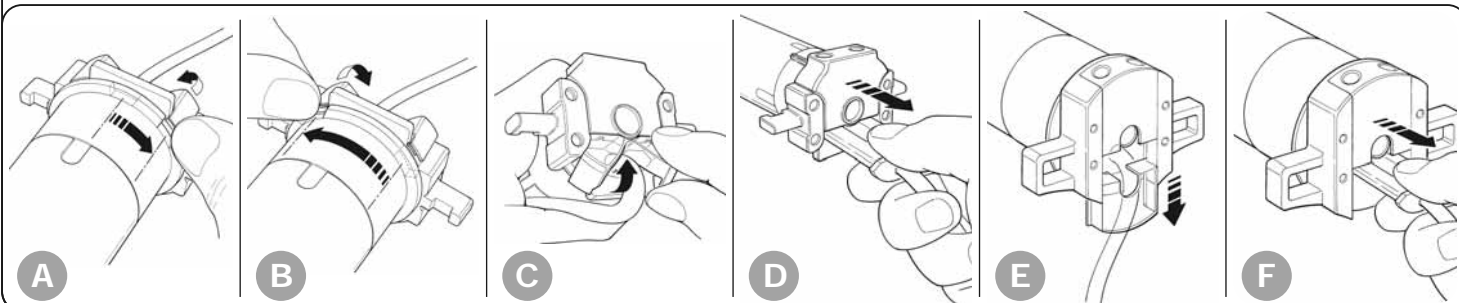
LET OP! – Een beschadigde voedingskabel mag alleen door eenzelfde kabel vervangen worden; deze is bij de fabrikant of het technisch servicecentrum verkrijgbaar.

• *Verwisseling elektriciteitskabel op NEO L*

1. Trek de bescherming naar buiten weg (Afb. E).
2. Trek de connector naar buiten (Afb. F).

• *Verwisseling elektriciteitskabel op NEO M*

1. Draai de ringmoer totdat de afgeronde hoek bij één van de tanden staat en haak hem vervolgens los (Afb. A).
2. Doe hetzelfde met de andere tand (Afb. B).
3. Buig de kabel naar binnen en verwijder de beveiliging door hem voorzichtig naar buiten te draaien (Afb. C).
4. Trek de connector naar buiten (Afb. D).



EN – Technical characteristics of the NEO S; NEO M and NEO L tubular motors

■ **Supply voltage and frequency; current and power; torque and speed:** see the technical data on the label attached to each model. ■ **Motor diameter:** NEO S=35mm; NEO M=45mm; NEO L=58mm. ■ **Nominal operating time:** maximum 4 minutes. ■ **Protection class:** IP 44. ■ **Minimum operating temperature:** -10°C. ■ **Length of connection cable:** 3 m

Notes: • All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice reserves the right to apply modifications to the product at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

IT – Caratteristiche tecniche motori tubolari NEO S; NEO M e NEO L

■ **Tensione di alimentazione e frequenza, Corrente e potenza, Coppia e Velocità:** Vedere dati tecnici sull'etichetta di ogni modello. ■ **Diametro del motore:** NEO S=35mm; NEO M=45mm; NEO L=58mm. ■ **Tempo nominale di funzionamento:** Massimo 4 minuti. ■ **Grado di protezione:** IP 44. ■ **Temperatura minima di funzionamento:** -10°C. ■ **Lunghezza cavo di connessione:** 3 m

Note: • Tutte le caratteristiche tecniche riportate sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

FR – Caractéristiques techniques des moteurs tubulaires NEO S; NEO M et NEO L

■ **Tension d'alimentation et fréquence; courant et puissance; couple et vitesse:** Voir données techniques sur l'étiquette de chaque modèle. ■ **Diamètre du moteur:** NEO S = 35 mm; NEO M = 45 mm; NEO L = 58 mm. ■ **Temps nominal de fonctionnement:** Maximum 4 minutes. ■ **Protection:** IP 44. ■ **Température minimum de fonctionnement:** -10°C. ■ **Longueur câble de connexion:** 3m

Notes : • Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20°C (± 5°C). • Nice s.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas le même bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.

ES – Características técnicas de los motores tubulares NEO S; NEO M y NEO L

■ **Tensión de alimentación y frecuencia; corriente y potencia; par y velocidad:** Véanse datos técnicos en etiqueta de cada modelo. ■ **Diámetro del motor:** NEO S=35mm; NEO M=45mm; NEO L=58mm. ■ **Tiempo nominal de funcionamiento:** máximo 4 minutos. ■ **Clase de protección:** IP 44. ■ **Temperatura mínima de funcionamiento:** -10°C. ■ **Longitud del cable de conexión:** 3m

Notas: • Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiental de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

DE – Technische Merkmale der Rohrmotoren NEO S, NEO M und NEO L

■ **Versorgungsspannung und Frequenz; Stromaufnahme und Leistung; Drehmoment und Geschwindigkeit:** siehe Technische Daten auf dem Etikett eines jeden Modells. ■ **Motordurchmesser:** NEO S=35mm; NEO M=45mm; NEO L=58mm. ■ **Nennbetriebszeit:** max. 4 Minuten. ■ **Schutzart:** IP 44. ■ **Minimale Betriebstemperatur:** -10°C. ■ **Länge des Anschlusskabels:** 3 m

Anmerkungen: • Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

PL – Charakterystyki techniczne silników rurowych NEO S; NEO M i NEO L

■ **Napięcie zasilania i częstotliwość; prąd i moc, moment i prędkość:** patrz dane techniczne na etykietce przy każdym modelu. ■ **Średnica silnika:** NEO S=35mm; NEO M=45mm; NEO L=58mm. ■ **Nominalny czas pracy:** Maksymalnie 4 minuty. ■ **Clase de protección:** IP 44. ■ **Minimalna temperatura operacyjna:** -10°C. ■ **Długość przewodu:** 3 metry

Uwagi: • Wszystkie podane parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.

NL – Technische gegevens buismotoren NEO S; NEO M e NEO L

■ **Voedingsspanning en frequentie, stroom en vermogen, koppel en snelheid:** zie de technische gegevens op het machineplaatje van het model. ■ **Diameter van de motor:** NEO S=35mm; NEO M=45mm; NEO L=58mm. ■ **Nominale bedrijfstijd:** maximaal 4 minuten. ■ **Beschermingsgraad:** IP 44. ■ **Minimale werkende temperatuur:** -10°C. ■ **Langte aansluitkabel:** 3 m

Opmerkingen: • Alle vermelde technische kenmerken hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C). • Nice S.p.a behoudt zich het recht voor om, indien dit noodzakelijk wordt geacht, op elk willekeurig moment wijzigingen aan het product door te voeren waarbij hoe dan ook de functionaliteit en de gebruiksbestemming ervan gelijk blijven.

EN – CE declaration of conformity

Nice S.p.A. hereby declares that the products: **Neo S, Neo M, Neo L, Neo MH, Neo LH** conform to the essential requisites and other pertinent provisions laid down by directives **2006/95/EC, 2004/108/EC**. The EC declaration of conformity can be consulted and printed at www.nice-service.com or requested from Nice S.p.A.

 Mr. **Luigi Paro**
(Managing Director)

IT – Dichiarazione CE di conformità

Con la presente, Nice S.p.A. dichiara che i prodotti: **Neo S, Neo M, Neo L, Neo MH, Neo LH** sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalle direttive **2006/95/CE, 2004/108/CE**. La dichiarazione di conformità CE può essere consultata e stampata nel sito www.nice-service.com oppure può essere richiesta a Nice S.p.A.

 Ing. **Luigi Paro**
(Amministratore delegato)

FR – Déclaration CE de conformité

Avec cela, Nice SpA déclare que les produits **Neo S, Neo M, Neo L, Neo MH, Neo LH** sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes, établies par les directives **2006/95/CE, 2004/108/CE**. La déclaration de conformité CE peut être consultée et imprimée depuis le site www.nice-service.com ou peut être à Nice S.p.A.

 Ingénieur **Luigi Paro**
(Administrateur délégué)


ES – Declaración CE de conformidad

Por la presente declaración, Nice S.p.A. declara que los productos **Neo S, Neo M, Neo L, Neo MH, Neo LH** cumplen los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes contemplados en las directivas **2006/95/CE y 2004/108/CE**. La declaración CE de conformidad puede consultarse e imprimirse desde el sitio web www.nice-service.com, o bien puede solicitarse directamente a Nice S.p.A.

 Ing. **Luigi Paro**
(Director general)

DE – CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Nice S.p.A., dass die Produkte: **Neo S, Neo M, Neo L, Neo MH, Neo LH** mit den wesentlichen Anforderungen und den weiteren zugehörigen von den Richtlinien **2006/95/CE, 2004/108/CE** festgelegten Anordnungen konform sind. Die EG-Konformitätserklärung kann auf der Webseite www.nice-service.com eingesehen und ausgedruckt, oder direkt bei der Firma Nice S.p.A angefordert werden.

 Ing. **Luigi Paro**
(Geschäftsführer)

PL – Deklaracja zgodności WE

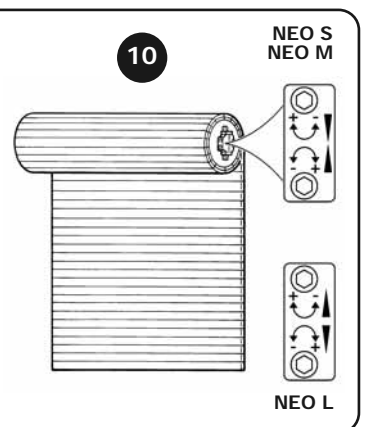
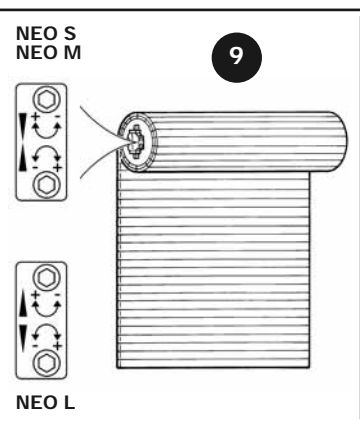
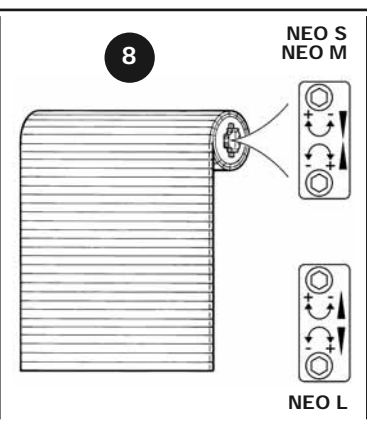
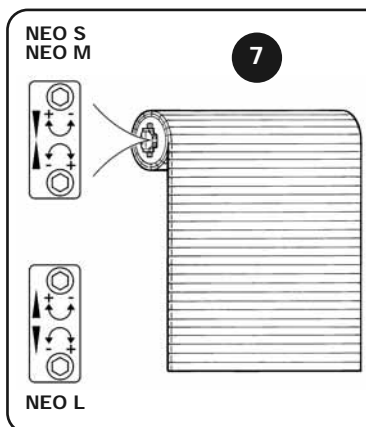
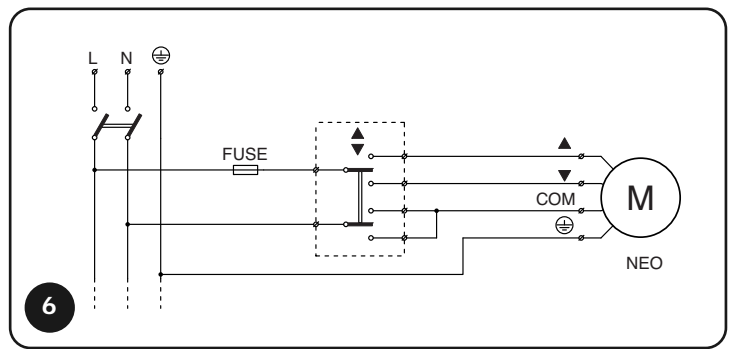
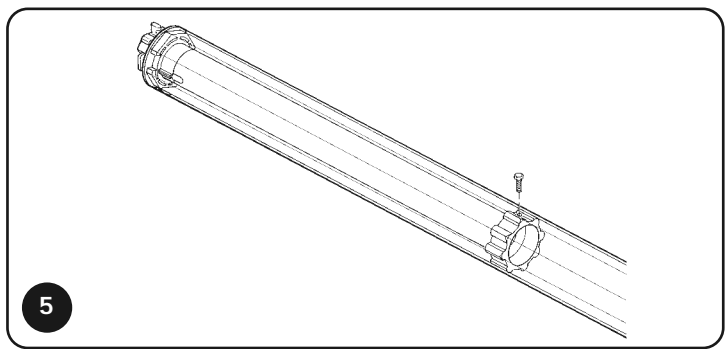
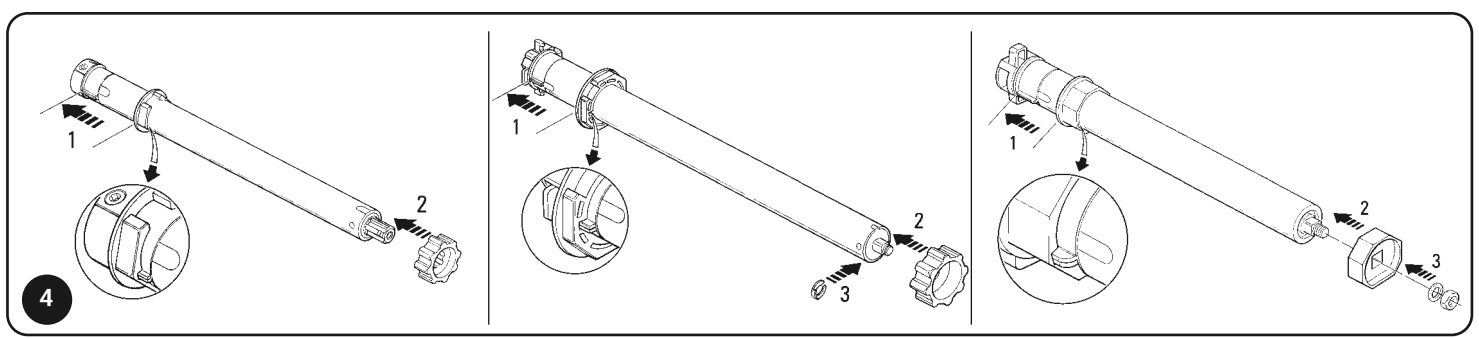
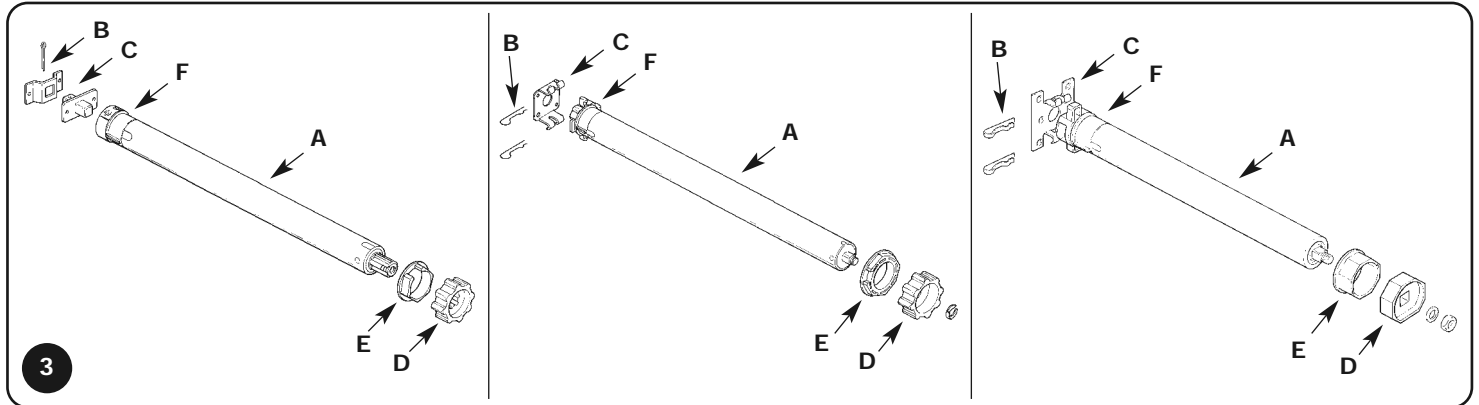
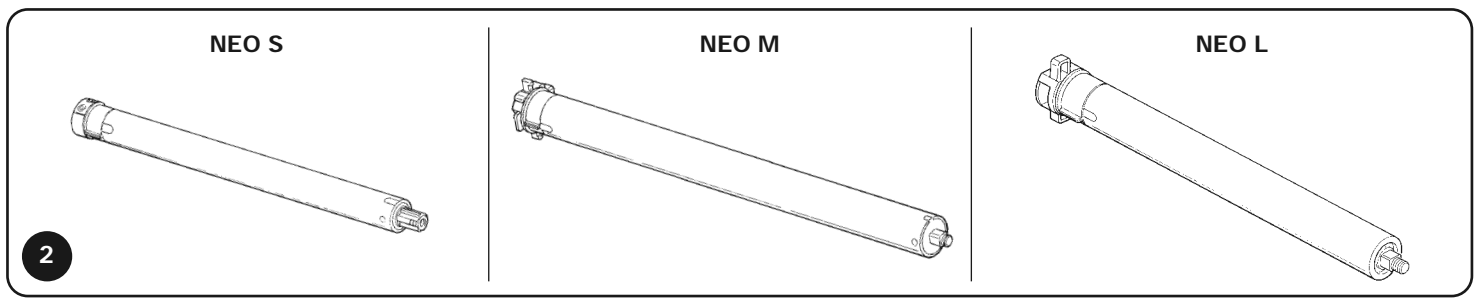
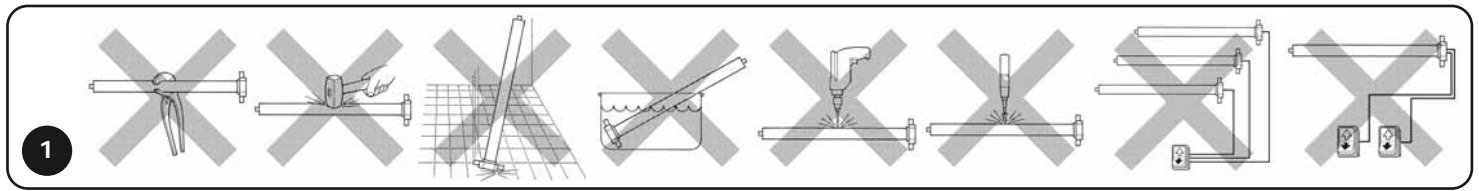
Niniejszym, firma Nice S.p.A. deklaruje, że produkty: **Neo S, Neo M, Neo L, Neo MH, Neo LH** są zgodne z wymogami oraz innymi rozporządzeniami dyrektyw **2006/95/WE, 2004/108/WE**. Z deklaracją zgodności można zapoznać się i wydrukować ją ze strony www.nice-service.com, lub zwracając się bezpośrednio do firmy Nice S.p.A.

 Inż. **Luigi Paro**
(Dyrektor Generalny)

NL – CE-verklaring van overeenstemming

Bij deze verklaart Nice S.p.A. dat de producten: **Neo S, Neo M, Neo L, Neo MH, Neo LH** voldoen aan de essentiële vereisten en andere toepasselijke bepalingen die zijn vastgelegd middels de richtlijnen **2006/95/CE, 2004/108/CE**. De CE-verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd en afgedrukt worden via de website www.nice-service.com of worden aangevraagd bij Nice S.p.A.

 Ing. **Luigi Paro**
(Gedelegeerd Directeur)





Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com